

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

29 MAI 1964

PROJET DE LOI

modifiant le régime de certaines pensions et celui des rentes de chevrons de front, créant une rente viagère en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918 et créant une allocation tenant lieu de pension en faveur de certains anciens militaires.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi marque la volonté du Gouvernement de poursuivre son effort en vue d'améliorer la situation des victimes du devoir patriotique en temps de guerre.

Un premier projet contenant une série de mesures en faveur de cette catégorie particulièrement méritante de citoyens, a été déposé le 14 juin 1963 sur le bureau du Sénat. Il a été voté par le Sénat le 26 juillet 1963 et le Gouvernement souhaite qu'il soit adopté par la Chambre aussi rapidement que possible, aux fins de lui permettre d'assurer à bref délai, le paiement des avantages qu'il prévoit, avantages qui prendront cours le 1^{er} juillet 1963.

Le second projet qui vous est soumis a tout d'abord pour objet de compléter et de renforcer certaines des mesures prévues par le premier et ensuite, de donner satisfaction à une nouvelle série de revendications présentées par les associations patriotiques et visant tant les victimes de la guerre 1914-1918 que celles de la guerre 1940-1945.

Les nouveaux avantages qui sont énumérés dans l'intitulé de la loi et qui seront passés séparément en revue à l'occasion de l'examen des articles qui les concernent, sont étalés dans le temps conformément à un programme s'étendant sur une période de trois ans.

Le tableau n° 1 figurant en annexe, présente l'incidence financière du présent projet sur les différents budgets qui seront appelés à en supporter la charge.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

29 MEI 1964

WETSONTWERP

tot wijziging van de regeling voor sommige pensioenen en van de regeling voor de frontstreeprenten, tot instelling van een lijfrente voor politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918 en tot instelling van een als pensioen geldende tegemoetkoming voor sommige gewezen militairen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp is de uiting van de wil van de Regering om zich verder in te spannen ten einde de toestand te verbeteren van de slachtoffers van de vaderlandlievende plicht in oorlogstijd.

Een eerste ontwerp dat een reeks maatregelen inhoudt ten bate van deze bijzonder verdienstelijke categorie van burgers, werd op 14 juni 1963 bij het bureau van de Senaat ingediend. Het werd op 26 juli 1963 door de Senaat goedgekeurd en de Regering wenst dat het zo spoedig mogelijk door de Kamer zou worden aangenomen ten einde haar in staat te stellen binnen korte tijd te kunnen overgaan tot het uitkeren van de voorziene voordelen, die op 1 juli 1963 zullen ingaan.

Het tweede ontwerp dat U wordt voorgelegd heeft vooreerst tot doel sommige van de maatregelen die in het eerste zijn voorzien, aan te vullen en te versterken, en vervolgens voldoening te schenken aan een nieuwe reeks van eisen die door de vaderlandlievende groeperingen werden voorgesteld en die zowel de slachtoffers van de oorlog 1914-1918 als deze van de oorlog 1940-1945 beogen.

De nieuwe voordelen die in het opschrift van de wet worden opgesomd en die bij het onderzoek van de er op betrekking hebbende artikelen afzonderlijk zullen worden besproken, zijn gespreid overeenkomstig een programma dat zich uitstrekt over drie jaar.

De tabel n° 1 in bijlage, geeft de financiële weerslag weer dat dit ontwerp zal hebben op de verschillende begrotingen die er de last van zullen moeten dragen.

ANALYSE DES ARTICLES.

CHAPITRE PREMIER.

Ce chapitre groupe des mesures qui sont réalisées par modification ou abrogation de certaines dispositions des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948.

SECTION PREMIERE.

Article premier.

La première de ces mesures qui fait l'objet de l'article 1^{er}, tend à relever la base de calcul de certaines pensions accordées aux invalides de la guerre 1940-1945. Les invalides de guerre 1940-1945, visés par cette disposition sont tout d'abord ceux dont le dommage physique se place après le 9 mai 1940 et avant le 26 août 1947 et ensuite les invalides qui leur ont été assimilés, à savoir les invalides de la période de mobilisation s'étendant du 25 août 1939 au 9 mai 1940, les membres d'une unité de démineurs ou du service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs de l'armée, victimes après le 25 août 1947, par le fait de leur service, d'un accident dû à l'explosion de matières qu'ils ont mission de détecter et de détruire et enfin les invalides du corps expéditionnaire pour la Corée.

Aux termes de l'article 10, § 1^{er} des lois coordonnées sur les pensions de réparation, les pensions de réparation sont calculées sur la base d'une somme de 550 francs à multiplier par un coefficient à déterminer par arrêté royal. Le résultat de cette opération, ramené au multiple de 10 inférieur, est ensuite affecté de différentes tensions proportionnelles au pourcentage d'invalidité reconnu.

La base de 550 constitue la base normale.

Toutefois, en application du § 2 de l'article 10 des lois précitées, elle est portée à 650 francs pour le calcul des pensions dues pour les invalidités qui sont la conséquence :

- soit d'une blessure de guerre ou d'un traumatisme résultant de sévices exercés par l'ennemi;
- soit d'une maladie dont l'éclosion a été causée directement par une action de guerre ou par un traumatisme résultant de sévices exercés par l'ennemi;
- soit de la captivité en qualité de prisonnier politique.

En réalité, le Législateur de 1947 a voulu accorder une indemnisation plus élevée aux blessés de guerre et, en général, à ceux dont l'invalidité résulte directement d'une action de guerre. Il a également consenti une exception en faveur des prisonniers politiques.

L'Exposé des Motifs de la loi du 26 août 1947 s'exprime notamment comme suit :

« La blessure, qu'elle résulte d'un traumatisme de guerre ou d'un accident, est un fait qui se situe avec une précision mathématique. L'origine en est évidente par elle-même, et les conséquences sur l'état physique de l'intéressé peuvent être établies avec toute la rigueur scientifique voulue.

ONDERZOEK DER ARTIKELN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Dit hoofdstuk groepeerde maatregelen die worden verwezenlijkt door wijziging of intrekking van sommige bepalingen der wetten op de vergoedingspensioenen, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 5 oktober 1948.

EERSTE AFDELING.

Eerste artikel.

De eerste van deze maatregelen die het voorwerp uitmaakt van artikel 1, strekt ertoe de berekeningsbasis te verhogen van sommige pensioenen verleend aan invaliden van de oorlog 1940-1945. De bij deze bepaling bedoelde invaliden van de oorlog 1940-1945 zijn eerst en vooral deze wier lichamelijke schade werd opgelopen na 9 mei 1940 en voor 26 augustus 1947 en vervolgens de ermede gelijkgestelde invaliden, namelijk de invaliden van de mobilisatieperiode die gaat van 25 augustus 1939 tot 9 mei 1940, de leden van een eenheid van ontminers of van de dienst voor opruiming en vernietiging van ontplofstuigen van het leger, slachtoffers na 25 augustus 1947, door het feit van de dienst, van een ongeval te wijten aan de ontplofing van stoffen die zij gelast zijn op te sporen en te vernietigen en tenslotte de invaliden van het expeditiekorps van Korea.

Luidens artikel 10, § 1, der samengevoegde wetten op de vergoedingspensioenen, worden de vergoedingspensioenen berekend op basis van een bedrag van 550 frank te vermeerderen met een bij koninklijk besluit vast te stellen coëfficiënt. De uitslag van deze bewerking wordt tot het onmiddellijk lager veelvoud van 10 afgerond en vervolgens worden hierop de verschillende spanningen toegepast die evenredig zijn met het erkende invaliditeitspercentage.

De basis 550 is de gewone grondslag.

Nochtans wordt deze, bij toepassing van § 2 van artikel 10 van voormelde wetten, gebracht op 650 frank voor de berekening van de pensioenen verschuldigd voor invaliditeiten die het gevolg zijn van :

- hetzij een oorlogskwetsuur of een traumatisme ingevolge mishandelingen door de vijand;
- hetzij een ziekte waarvan het uitbreken rechtstreeks veroorzaakt werd door een oorlogsactie of door een traumatisme ingevolge mishandelingen door de vijand;
- hetzij de gevangenschap als politieke gevangene.

In werkelijkheid heeft de Wetgever van 1947 een hogere schadeloosstelling willen verlenen aan de oorlogsgewonden en, in het algemeen, aan hen wier invaliditeit rechtstreeks voortvloeit uit een oorlogsactie. Hij heeft eveneens een uitzondering toegestaan ten bate van de politieke gevangenen.

De Memorie van Toelichting van de wet van 26 augustus 1947 drukt zich inzonderheid uit als volgt :

« Of de kwetsuur aan een oorlogstraumatisme of aan een ongeval te wijten is, ze blijft altijd een feit dat met mathematische nauwkeurigheid kan gesitueerd worden. De oorsprong er van wordt door haar zelf bewezen en de gevolgen op de lichamelijke staat van de betrokkene kunnen met al de gewenste wetenschappelijke gestrengheid worden vastgesteld.

» Le fait de la prestation invoquée ou du service militaire ne peut être nié, car tout homme, frappé de la même façon déterminée par un éclat d'obus de même poids et de même forme, subira théoriquement la même lésion.

» Il n'en est pas de même des maladies. Ici l'appréciation des éléments de la cause joue un rôle immense.

» Sauf cas exceptionnels, l'origine est rarement aussi nette que pour les blessures. Souvent aucun fait précis ne peut être trouvé à l'origine. On ne voit pas plus clairement les faits qui peuvent avoir favorisé ou précipité l'évolution de la maladie ».

Le Gouvernement actuel, tout en estimant qu'il convient de maintenir les principes qui sont à la base des lois coordonnées sur les pensions de réparation et de respecter en outre une certaine gradation dans le montant des pensions de l'ensemble des victimes de guerre, a toutefois jugé qu'il était opportun d'atténuer la différence de taux prévue initialement en ce qui concerne les pensions des deux principales catégories d'invalides de guerre, à savoir les blessés et les malades.

Il avait envisagé de porter progressivement à 600 francs le taux de base prévu en faveur de ces derniers.

Les étapes successives devaient être les suivantes :

- 567 francs du 1^{er} janvier 1965 au 31 décembre 1965;
- 583 francs du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966;
- 600 francs à partir du 1^{er} janvier 1967.

Toutefois, postérieurement à l'avis donné par le Conseil d'Etat, le Gouvernement a décidé de faire un effort supplémentaire à cet égard. C'est ainsi qu'il propose de porter progressivement à 625 francs, au lieu de 600 francs, le taux de base de 550 francs.

Cette majoration serait accordée progressivement à raison de :

- 570 francs du 1^{er} janvier 1965 au 31 décembre 1965;
- 595 francs du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966;
- 625 francs à partir du 1^{er} janvier 1967.

Le tableau n° 2, en annexe, donne un aperçu du montant des pensions accordées pour des invalidités s'échelonnant de 10 à 100 %, et calculées respectivement sur les bases 550, 570, 595, 625 et 650.

SECTION 2.

La seconde mesure prévue qui fait l'objet des articles 2, 3, 4, 5 et 6 réalise une revendication déjà très ancienne des groupements d'invalides de guerre 1940-1945, à savoir celle tendant à la suppression des réductions administratives appliquées dans certains cas de revision pour aggravation de l'invalidité. Les lois coordonnées sur les pensions de réparation ne fixent aucune limitation dans le temps pour faire valoir les conséquences directes tant de blessures ou d'accidents, qui ont été actés dans les documents étiologiques d'une formation sanitaire, que de traumatismes résultant de sévices exercés par l'ennemi et qui ont fait l'objet de constatations précises et écrites dans les trois mois au plus de la rentrée des intéressés au pays ou avant le 30 novembre 1944.

» Het feit van de aangevoerde prestatie of van de militaire dienst kan niet geloofend worden, want al wie door een granaatscherf van hetzelfde gewicht en dezelfde vorm op dezelfde bepaalde wijze getroffen wordt, zal theoretisch hetzelfde letsel ondergaan.

» Hetzelfde geldt niet voor de ziekten. Hier speelt de beoordeling van de gegevens der zaak een zeer grote rol.

» Behalve uitzonderingsgevallen is de oorsprong zelden zo duidelijk als voor de kwetsuren. Aan de oorsprong wordt er dikwijls geen enkel nauwkeurig feit gevonden. Men ziet ook niet klaarder de feiten welke de ontwikkeling der ziekte kunnen hebben beïnvloed of verhaast ».

Alhoewel de huidige Regering van oordeel is dat de principes die ten grondslag liggen aan de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen moeten worden behouden en bovendien een zekere graduatie in het bedrag van de pensioenen van het geheel der oorlogsslachtoffers moet worden bewaard, heeft zij nochtans gemeend dat het wenselijk is het aanvankelijk voorziene verschil in het bedrag, wat de pensioenen van de twee voornaamste categorieën van oorlogsinvaliden betreft, namelijk de gewonden en de zieken, kleiner te maken.

Hij had in overweging genomen het basisbedrag dat ten voordele van deze laatsten is voorzien, dus geleidelijk op 600 frank te brengen.

De opeenvolgende etappes moesten de volgende zijn :

- 567 frank van 1 januari 1965 tot 31 december 1965;
- 583 frank van 1 januari 1966 tot 31 december 1966;
- 600 frank van 1 januari 1967 af.

De Regering heeft nochtans, nadat de Raad van State zijn advies had gegeven, besloten een bijkomende inspanning te dien opzichte te doen. Derhalve stelt zij voor het basisbedrag van 550 frank geleidelijk op 625 frank te brengen, in plaats van op 600 frank.

Deze verhoging zou geleidelijk worden toegestaan naar rato van :

- 570 frank van 1 januari 1965 tot 31 december 1965;
- 595 frank van 1 januari 1966 tot 31 december 1966;
- 625 frank van 1 januari 1967 af.

Tabel n° 2, in bijlage, geeft een overzicht van het bedrag der pensioenen toegekend voor invaliditeiten die van 10 % tot 100 % gaan, en respectievelijk op basis van 550, 570, 595, 625 en 650 berekend worden.

AFDELING 2.

De tweede voorziene maatregel die het voorwerp uitmaakt van de artikelen 2, 3, 4, 5 en 6, verwezenlijkt een reeds oude eis van de groeperingen der invaliden van de oorlog 1940-1945, namelijk deze die tot doel heeft de administratieve verminderingen af te schaffen die in bepaalde gevallen van herziening wegens verergering van de invaliditeit worden toegepast. De samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen stellen geen termijn vast in de tijd om de rechtstreekse gevolgen te laten gelden zowel van verwondingen of ongevallen die werden vastgelegd in de etiologische documenten van een ziekeninrichting, als van traumatismen ingevolge mishandelingen door de vijand en die binnen ten hoogste drie maanden na de terugkeer van de betrokkenen in het land of vóór 30 november 1944 nauwkeurig en schriftelijk werden vastgesteld.

Si, par contre, le requérant à pension fait valoir les conséquences de maladies ou de blessures de guerre, d'accidents ou de traumatismes résultant de sévices exercés par l'ennemi, pour lesquelles les constatations précises précitées n'ont pas été faites, des réductions automatiques sont éventuellement appliquées au degré d'invalidité attribué à chaque lésion invoquée.

Ces réductions prévues à l'article 9, § 2, sont proportionnelles à l'âge du requérant au moment du fait dommageable et au laps de temps qui s'est écoulé entre la fin des délais légaux et la date d'introduction de la demande. Elles ne frappent cependant que les requérants à pension qui avaient atteint l'âge de trente ans au moment du fait dommageable et qui ont introduit leur demande en dehors des délais prévus aux articles 6 et 8 des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Ces délais prennent fin le 28 septembre 1948 pour la généralité des invalides et le 28 septembre 1950 pour les prisonniers politiques.

Les réductions prévues à l'article 9, § 2, sont établies forfaitairement selon le tableau suivant :

Zo, integendeel, de pensioenaanvrager de gevolgen laat gelden van ziekten of oorlogsverwondingen, ongevallen of traumatismen voortvloeiend uit mishandelingen door de vijand, waarvoor de voormelde nauwkeurige vaststellingen niet werden gedaan, worden er eventueel automatische verminderingen op de voor iedere ingeroepen kwaal toegekende invaliditeitsgraad toegepast.

Deze bij artikel 9, § 2, voorziene verminderingen zijn evenredig met de leeftijd van verzoeker op het ogenblik waarop het schadelijk feit voorviel en met de tijdspanne verlopen tussen het einde van de wettelijke termijnen en de datum waarop de aanvraag werd ingediend. Zij treffen nochtans enkel de pensioenaanvragers die op het ogenblik van het schadelijk feit de leeftijd van 30 jaar hadden bereikt en die hun aanvraag buiten de bij artikelen 6 en 8 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen voorziene termijnen hebben ingediend.

Die termijnen nemen een einde op 28 september 1948 voor het merendeel der invaliden en op 28 september 1950 voor de politieke gevangenen.

De bij artikel 9, § 2, voorziene verminderingen worden volgens onderstaande tabel forfaitair vastgesteld :

Date de l'introduction de la demande	Age minimum du requérant au moment du fait dommageable Minimum-leeftijd van de aanvrager op het ogenblik van het schadelijk feit						Datum waarop de aanvraag werd ingediend
	30 ans 30 jaar	35 ans 35 jaar	40 ans 40 jaar	45 ans 45 jaar	50 ans 50 jaar	60 ans et plus 60 jaar en meer	
Moins de cinq ans après la fin des délais légaux	5	10	15	20	25	30	Minder dan 5 jaar na het einde der wettelijke termijnen.
Moins de dix ans après la fin des délais légaux	10	15	20	25	30	35	Minder dan 10 jaar na het einde der wettelijke termijnen.
Moins de quinze ans après la fin des délais légaux	15	20	25	30	35	40	Minder dan 15 jaar na het einde der wettelijke termijnen.
Quinze ans et plus après la fin des délais légaux	20	25	30	35	40	50	15 jaar en meer na het einde der wettelijke termijnen.

En fait, il faut le souligner, ces réductions ne visent que les invalides qui ont tardé à introduire leur demande de pension, dont l'origine des affections ne peut être établie avec pleine certitude ou qui ont laissé s'écouler, avant de se soumettre à l'expertise médicale, un temps assez long pour que des facteurs étrangers à la guerre soient intervenus dans l'évolution des lésions.

Comme l'exprime l'exposé des motifs des lois précitées, ces réductions agissent préventivement à titre de pénalité contre l'introduction tardive des demandes de pension mais surtout garantissent l'Etat contre le paiement de parties de pension que l'on doit considérer comme indues, pour le motif que l'invalidité invoquée est attribuable à d'autres facteurs que le service presté ou les sévices de l'ennemi.

L'article 39, § 4 prévoit l'application des mêmes réductions dans le cas de demandes en aggravation, introduites plus de 10 ans après la date de la première demande de pension, par des requérants qui avaient atteint l'âge de 30 ans au moment du fait dommageable et ont obtenu une pension de réparation.

In feite, en hierop moet worden de nadruk gelegd, beogen deze verminderingen alleen de invaliden die gewacht hebben om hun pensioensaanvraag in te dienen, bij wie de oorsprong der kwalen niet met volle zekerheid kan worden vastgesteld of die, alvorens zich aan de geneeskundige expertise te onderwerpen, een nogal lange tijd hebben laten verlopen zodat factoren die vreemd zijn aan de oorlog, in de evolutie van hun kwalen tussengekomen zijn.

Zoals de memorie van toelichting van voornoemde wetten zich uitdrukt, hebben deze verminderingen een preventieve uitwerking als straf voor het laattijdig indienen der pensioensaanvragen maar vooral zullen ze de Staat behoeden tegen het betalen van pensioengedeelten welke als niet-verschuldigd dienen beschouwd, omdat de aangevoerde invaliditeit kan toegeschreven worden aan andere factoren dan de volbrachte dienst of de mishandelingen door de vijand.

Artikel 39, § 4 voorziet het toepassen van dezelfde verminderingen in het geval van aanvragen om verergering, ingediend meer dan 10 jaar na de datum waarop de eerste aanvraag om pensioen werd gedaan door de verzoekers die de leeftijd van 30 jaar hadden bereikt op het ogenblik waarop het schadelijk feit voorviel en die een vergoedingspensioen hebben bekomen.

Dans ce cas les premières réductions sont applicables aux revisions sollicitées moins de 5 ans après l'expiration de la période de 10 ans, qui a pris cours à la date d'introduction de la première demande de pension, la deuxième série de réductions à celles qui ont été sollicitées plus de 5 ans et moins de 10 ans après la fin de ladite période, et ainsi de suite.

D'autre part, les réductions prévues s'appliquent globalement à la partie du degré d'invalidité qui dépasse le degré total reconnu précédemment et ayant donné lieu à pension.

Le Gouvernement tout en maintenant les réductions prévues par l'article 9, § 2, pour les raisons exposées par le Législateur de 1947, propose de supprimer celles visées par l'article 39, § 4.

Il estime en effet, que l'imputabilité du dommage au fait de guerre ayant été établie lors de l'octroi de la pension initiale, le problème de la réparation de dommages qui ne seraient pas dus directement à la guerre, se pose de façon moins aiguë et que dès lors le principe de l'application de réductions automatiques en cas de demande en aggravation, se justifie beaucoup moins.

Art. 2 et 3.

Ces articles abrogent les articles 38 et 39 et aménagent en conséquence l'article 37.

Les articles 37 et 39 actuels conditionnent respectivement les demandes en aggravation introduites endéans les dix ans de la première demande de pension ayant donné lieu à pension ou à rejet de celle-ci, pour l'unique motif que le degré d'invalidité reconnu imputable au service était insuffisant pour créer des titres à pension, et les demandes en aggravation introduites après les dix ans à compter de la première demande de pension.

L'article 39 étant établi en entier en rapport avec son § 4 relatif aux réductions à appliquer, la suppression de ce paragraphe entraîne logiquement la suppression de l'article dans son entièreté. Cette suppression nécessite certaines adaptations de l'article 37. Celui-ci, dans sa forme modifiée, ouvre donc le droit à revision pour aggravation, sans intervention d'aucune réduction administrative, à toute personne dont les dommages physiques ont été reconnus par les commissions compétentes comme tombant sous l'application des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948.

Par ailleurs, l'article 38 n'ayant plus de raison d'être depuis la suppression de la deuxième revision quinquennale par la loi du 16 mars 1954, est également supprimé.

En effet, l'article 38 permet au Ministre, qui a les pensions de réparation dans ses attributions, de ne pas faire procéder à la revision périodique, lorsqu'elle se place moins de six mois après la date de l'examen médical que l'intéressé a subi à la suite d'une demande de revision pour aggravation.

Toutefois, la revision prévue à l'expiration de la période de dix ans de la date à laquelle la pension a pris cours, c'est-à-dire au moment où elle devenait définitive, doit toujours avoir lieu.

La pension devenant actuellement définitive après une période de cinq ans seulement, la revision prévue doit toujours avoir lieu.

In dit geval zijn de eerste verminderingen van toepassing op de herzieningen aangevraagd minder dan 5 jaar na het verstrijken van de periode van 10 jaar, die is ingegaan op de datum waarop de eerste aanvraag om pensioen werd ingediend, de tweede reeks van verminderingen op deze die werden aangevraagd meer dan 5 jaar en minder dan 10 jaar na het verstrijken van genoemde periode en zo verder.

Anderzijds worden bedoelde verminderingen globaal toegepast op het gedeelte van de graad van invaliditeit dat de totale graad overschrijdt welke voorheen erkend werd en aanleiding heeft gegeven tot het toekennen van een pensioen.

Alhoewel de Regering de bij artikel 9, § 2 voorziene verminderingen behoudt om de redenen uiteengezet door de Wetgever van 1947, stelt zij voor deze bedoeld bij artikel 39, § 4, af te schaffen.

Zij is inderdaad de mening toegedaan dat, wanneer er bij het toekennen van het eerste pensioen werd vastgesteld dat de schade aan het feit van de oorlog moet worden toegeschreven, het probleem van het herstel der schade die niet rechtstreeks aan de oorlog zou te wijten zijn, minder scherp is gesteld en dat bijgevolg het principe van de automatische verminderingen bij een aanvraag om verergering veel minder gerechtvaardigd is.

Art. 2 en 3.

Deze artikelen schaffen de artikelen 38 en 39 af en passen dienvolgens artikel 37 aan.

De huidige artikelen 37 en 39 bepalen de voorwaarden waaraan respectievelijk moeten voldoen de aanvragen om verergering ingediend binnen de tien jaar te rekenen van de datum af waarop de eerste pensioenaanvraag werd ingediend, die aanleiding gaf tot pensioen of tot het verwerpen ervan om de enige reden dat de graad van invaliditeit, erkend als uitsluitend te wijten aan de dienst ontoereikend was, om recht te geven op pensioen, en de aanvragen om verergering ingediend na tien jaar te rekenen van de eerste pensioenaanvraag af.

Daar artikel 39 volledig in verband met zijn § 4 betreffende de toe te passen verminderingen werd opgesteld, heeft het afschaffen van deze paragraaf de afschaffing van dit artikel in zijn geheel tot logisch gevolg. Deze afschaffing vergt zekere aanpassingen van artikel 37. Dit laatste geeft, in zijn gewijzigde vorm, het recht op herziening wegens verergering zonder tussenkomst van enige administratieve vermindering, aan elke persoon wiens lichamelijke schade door de bevoegde commissies erkend werd als vallende onder de toepassing van de wetten op de vergoedingspensioenen, gecoördineerd op 5 oktober 1948.

Anderzijds, daar artikel 38 geen reden van bestaan meer heeft sedert de afschaffing, door de wet van 16 maart 1954, van de tweede vijfjaarlijkse herziening, werd het ingetrokken.

Inderdaad, artikel 38 staat de Minister, tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, toe, niet tot de periodieke herziening te doen overgaan wanneer deze valt binnen de zes maanden na de datum van het geneeskundig onderzoek dat de betrokkene ingevolge een aanvraag om herziening wegens verergering heeft ondergaan.

De herziening na verloop van het tijdperk van tien jaar, te rekenen van de datum af waarop het pensioen ingegaan is, m.a.w. op het ogenblik waarop het definitief werd, moet evenwel steeds geschieden.

Daar het pensioen thans definitief wordt na een periode van slechts vijf jaar, moet bedoelde herziening altijd geschieden.

Art. 4.

Les dispositions de cet article déterminent les conditions dans lesquelles les invalides, dont le pourcentage d'invalidité a été réduit en vertu de l'article 39, § 4, peuvent solliciter la révision du taux de leur pension, ainsi que les modalités de la procédure relative à cette révision.

Cette procédure porte uniquement sur l'objet précis de la demande des intéressés et n'entraîne aucun nouvel examen médical.

Art. 5.

Cet article introduit à l'article 45 des modifications de pure forme qui découlent des modifications introduites par l'article 1^{er} à l'article 10 des lois coordonnées sur les pensions de réparation et de la suppression de l'article 39 des mêmes lois.

Art. 6.

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur des modifications prévues par les articles 2, 3 et 5.

CHAPITRE II.

Art. 7.

Les veuves de guerre ont, à maintes reprises, sollicité une majoration de 32 % du taux de leur pension en vigueur au 31 décembre 1959.

Elles ont obtenu, par la loi du 11 juillet 1960, une première majoration correspondant à plus ou moins 8 %.

Le projet qui a été soumis à la Chambre le 31 juillet 1963 sous le n° 631 leur accorde une majoration progressive de 12 % des montants en cours au 31 décembre 1959, à partir du 1^{er} juillet 1963.

L'article 7 du présent projet a pour but :

a) d'avancer du 1^{er} juillet 1965 au 1^{er} janvier 1965 la date à laquelle leur sera accordée la 3^{me} tranche de 4 % visée par le projet 631;

b) de leur octroyer une nouvelle majoration de 6 % des mêmes montants (3 % au 1^{er} janvier 1966 et 3 % au 1^{er} janvier 1967).

La majoration totale s'élèvera donc finalement à 26 %.

Pour une meilleure compréhension, il a paru préférable de regrouper sous une seule disposition légale, les majorations prévues d'une part, par l'article 1^{er} du projet de loi 631 et celles prévues au présent article, d'autre part.

Le tableau n° 3, en annexe, donne un aperçu de l'évolution des montants des différentes pensions des veuves de guerre, depuis le 31 décembre 1959.

Art. 8.

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Il prévoit qu'un arrêté royal fixera les nouveaux taux uniques résultant des majorations prévues aux articles 1^{er}, en ce qui concerne les pensions d'invalidité et 7 pour ce qui a trait aux pensions des veuves de guerre. Cet arrêté constituera un document dont la reproduction permettra à chacun des intéressés de se rendre compte du montant de sa pension.

Art. 4.

De bepalingen van dit artikel stellen de voorwaarden vast waarin de invaliden, wier invaliditeitspercentage krachtens artikel 39, § 4, verminderd werd, de herziening van het bedrag van hun pensioen kunnen vragen, evenals de proceduremodaliteiten betreffende deze herziening.

Deze procedure slaat enkel op het voorwerp van de aanvraag zelf van de betrokkenen en heeft geen enkel nieuw geneeskundig onderzoek voor gevolg.

Art. 5.

Dit artikel beoogt vormwijzigingen aan artikel 45 die voortvloeien uit de wijzigingen bij artikel 1 ingevoerd in artikel 10 der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen en uit de afschaffing van artikel 39 derzelfde wetten.

Art. 6.

Dit artikel stelt de datum vast van de inwerkingtreding van de wijzigingen omschreven in de artikelen 2, 3 en 5.

HOOFDSTUK II.

Art. 7.

De oorlogsweduwen hebben meermaals een verhoging gevraagd van 32 % van het bedrag van het pensioen dat op 31 december 1959 van kracht was.

Door de wet van 11 juli 1960 hebben zij een eerste verhoging bekomen die min of meer met 8 % overeenstemt.

Het ontwerp dat aan de Kamer op 31 juli 1963 onder n° 631 werd overgelegd, kent hun, van 1 januari 1963 af, een geleidelijke verhoging toe van 12 % van de bedragen op 31 december 1959 van kracht.

Artikel 7 van dit ontwerp heeft tot doel :

a) de datum te vervroegen van 1 juli 1965 op 1 januari 1965, waarop hun de derde schijf van verhogingen van 4 % door het ontwerp 631 voorzien, zal worden toegekend;

b) hun een nieuwe verhoging van 6 % van dezelfde bedragen toe te kennen (3 % van 1 januari 1966 af en 3 % op 1 januari 1967).

De uiteindelijke verhoging zal derhalve 26 % bedragen.

Voor een klaardere kijk is het wenselijk gebleken in één wetsbepaling te groeperen, eensdeels de verhogingen voorzien door artikel 1 van het wetsontwerp 631 en, anderdeels, deze door dit artikel voorzien.

De tabel n° 3, in bijlage, geeft een overzicht van de evolutie van de bedragen van de onderscheiden pensioenen van de oorlogsweduwen sedert 31 december 1959.

Art. 8.

Dit artikel vergt geen toelichting.

Het voorziet dat een koninklijk besluit de nieuwe enige bedragen zal vaststellen die voortspuiten uit de verhogingen voorzien bij de artikelen 1, wat de invaliditeitspensioenen betreft, en 7, wat de pensioenen van de oorlogsweduwen betreft. Dit besluit zal een document zijn waarvan de overdruk ieder van de belanghebbenden zal toelaten zich van het bedrag van zijn pensioen rekenschap te geven.

Art. 9.

La loi du 1^{er} juin 1919 a institué en faveur des militaires de 1914-1918 une rente viagère à raison de leurs chevrons de front.

La loi du 10 août 1948 a majoré ces rentes de 100 %, en faveur des titulaires de chevrons lorsque ceux-ci atteignaient l'âge de 65 ans. Cette majoration a été accordée à l'âge de 55 ans à ceux des bénéficiaires qui se trouvaient dans les conditions exigées par l'arrêté royal du 14 mai 1932 pour obtenir la « carte du feu ».

Faisant suite au vœu exprimé par la Fédération des « Croix du Feu » il est proposé d'accorder aux titulaires de la carte du feu, une majoration de leurs rentes s'élevant progressivement :

- à 15 % du 1^{er} janvier 1965 au 31 décembre 1965;
- à 25 % du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966;
- à 35 % à partir du 1^{er} janvier 1967.

Pour la facilité des comptes, il a cependant été jugé préférable de fixer les majorations en chiffres absolus, ainsi qu'il a été procédé lors du rajustement prévu par la loi du 24 avril 1958.

CHAPITRE III.

SECTION PREMIERE.

Art. 10.

Cet article tend à accorder une rente viagère s'élevant à 500 francs par semestre de détention aux prisonniers politiques de la guerre 1914-1918.

Ces derniers n'ont toutefois pas bénéficié d'un statut légal comme les prisonniers politiques de la guerre 1940-1945. Il n'existe donc pas de titre officiel de prisonnier politique de la guerre 1914-1918.

Dans ces conditions, il a été indispensable non seulement de préciser cette notion, mais encore d'essayer de fonder, autant que possible, l'octroi de la nouvelle rente sur des critères et des faits admis et reconnus, à l'époque, par des organismes officiels.

Les lois coordonnées du 19 août 1921 sur la réparation des dommages causés aux victimes civiles de la guerre contiennent une disposition prévoyant l'octroi d'une indemnité de 50 francs par mois de déportation, aux déportés de la guerre 1914-1918 qui ont été soumis au travail obligatoire.

L'article 8 de la loi du 24 juillet 1927 apportant certaines modifications aux lois coordonnées précitées, a étendu le bénéfice de cette indemnité aux prisonniers politiques ayant subi au moins un mois de détention pour avoir concouru à la défense du pays, en se référant, à cet égard, à l'article 40 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires.

Cet article qui fixe les droits à pension d'invalidité de certains condamnés civils, précise notamment qu'il convient de considérer comme ayant concouru à la défense du pays, les personnes qui ont accompli un des faits patriotiques suivants :

1^o Collaboration à un service de renseignements belge ou allié;

Art. 9.

De wet van 1 juni 1919 heeft ten voordele van de militairen van 1914-1918 een lijfrente ingesteld naar rato van hun frontstrepen.

De wet van 10 augustus 1948 heeft die renten verhoogd met 100 % ten voordele van de houders van strepen wanneer deze de leeftijd van 65 jaar bereikten. Deze verhoging werd toegekend op de leeftijd van 55 jaar voor diegenen die voldeden aan de vereisten gesteld bij het koninklijk besluit van 14 mei 1932 om de « vuurkaart » te bekomen.

Ingaande op de wens uitgedrukt door het Verbond der « Vuurkruisen » wordt er voorgesteld aan de houders van de vuurkaart een verhoging van hun renten toe te kennen die geleidelijk zou bedragen :

- 15 % van 1 januari 1965 tot 31 december 1965;
- 25 % van 1 januari 1966 tot 31 december 1966;
- 35 % van 1 januari 1967 af.

Voor het gemak van de rekeningen werd het echter wenselijk geoordeeld de verhogingen in absolute cijfers vast te stellen, zoals gedaan werd bij de door de wet van 25 april 1958 voorziene aanpassing.

HOOFDSTUK III.

EERSTE AFDELING

Art. 10.

Dit artikel heeft ten doel een lijfrente toe te kennen ten bedrage van 500 frank per semester hechtenis aan de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918.

Deze laatsten hebben echter geen wettelijk statuut genoten zoals de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945. Er bestaat derhalve geen officiële titel van politiek gevangene van de oorlog 1914-1918.

In die omstandigheden was het onontbeerlijk niet alleen dit begrip te bepalen, maar nog, zoveel mogelijk, te trachten de toekenning van de nieuwe rente te steunen op criteria en op destijds door officiële organismen aangenomen en erkende feiten.

De samengeordende wetten van 19 augustus 1921 op de vergoeding van schade berokkend aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog bevatten een bepaling die de toekenning voorziet van een vergoeding van 50 frank per maand deportatie aan de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 die verplicht werden tewerk gesteld.

Artikel 8 van de wet van 24 juli 1927 waarbij sommige wijzigingen worden gebracht aan voormelde samengeordende wetten, heeft het voordeel van deze vergoeding uitgebreid tot de politieke gevangenen die ten minste een maand hechtenis hebben ondergaan om te hebben medegewerkt aan de verdediging van het land, door, in dit opzicht, te verwijzen naar artikel 40 van het koninklijk besluit van 14 november 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

Dit artikel dat de rechten op een invaliditeitspensioen vaststelt van sommige burgerlijke veroordeelden, preciseert, inzonderheid, dat moeten worden beschouwd als hebbende medegewerkt aan de verdediging van het land, de personen die een van de navolgende vaderlandlievende daden hebben verricht :

1^o Medewerking aan een Belgische of geallieerde inlichtingsdienst;

2° Collaboration à un service de recrutement belge;

3° Tentative de franchir la frontière, dans le but de rejoindre l'armée;

4° Aide apportée à des jeunes gens dans leur tentative de rejoindre l'armée, sans qu'une rétribution pour le service rendu ait été réclamée;

5° Diffusion d'écrits patriotiques, de publications ou de journaux prohibés par l'autorité occupante et poursuivant un but patriotique; participation au transport de la correspondance clandestine, sans qu'il en soit résulté des bénéfices exceptionnels au profit des personnes qui s'y sont prêtées.

Le projet de loi propose de retenir comme bénéficiaires de la nouvelle rente, les personnes qui ont obtenu au titre de prisonnier politique ayant été détenu pour avoir concouru à la défense du pays, l'indemnité de 50 francs par mois dont le droit est ouvert par l'article 8 de la loi du 24 juillet 1927.

La cause et la durée de la détention de ces personnes ont été déterminées par la décision du Tribunal des dommages de guerre qui a alloué l'indemnité.

Dès lors, l'établissement des droits à la rente et le calcul du montant de cette dernière pourront être fondés sur des pièces officielles qui ont été remises à l'époque aux intéressés et devront être jointes à l'appui des demandes.

Le cas échéant, il sera possible, dans de nombreux cas, de retrouver les doubles de ces pièces dans les archives de l'administration des victimes civiles de la guerre, dépendant du Ministère de la Santé publique et de la Famille, et d'en fournir des copies aux personnes qui en feront la demande.

Les critères retenus ci-avant pourraient cependant avoir pour effet, d'exclure du bénéfice de la rente, certains prisonniers politiques qui auraient négligé de solliciter l'octroi de l'indemnité de 50 francs dont question ci-avant ou qui auraient obtenu cette indemnité dès 1921, parce qu'ils avaient été soumis au travail obligatoire pendant leur déportation.

Le § 3 de l'article 10 a pour objet de permettre de leur octroyer également la rente, à la condition qu'ils établissent les motifs de leur arrestation et la durée de leur détention, au moyen de documents officiels non contestables, soit par exemple une décision du Tribunal de dommages de guerre accordant l'indemnité de 50 francs au titre de déporté pour le travail obligatoire et donnant les motifs de l'arrestation, soit un procès-verbal d'une commission des pensions militaires accordant pension sur base de l'article 40 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 et faisant mention de la détention, etc.

Le projet dispose formellement que la preuve par témoignage ne pourra être admise.

A défaut de documents officiels, il ne sera donc pas possible de prendre en considération des attestations d'anciens compagnons de captivité ou d'autres documents de l'espèce qui auraient pour but de faire reconnaître actuellement des titres qui n'ont pas été établis à l'époque.

Art. 11.

Cet article prévoit l'introduction d'une demande accompagnée de documents justificatifs, fixe la date de prise de cours de la rente, détermine les formes de la justification à la Cour des comptes ainsi que les modalités de paiement qui sont identiques à celles prévues pour les autres rentes de guerre.

2° Medewerking aan een Belgische wervingsdienst;

3° Poging om de grens over te steken, om zich bij het leger aan te sluiten;

4° Hulp aan de jongelingen die hebben willen gaan dienen bij het leger, zonder dat er een vergelding voor de bewezen dienst werd geëist;

5° Verspreiding van vaderlandlievende geschriften, van door de bezettende overheid verboden drukwerken of dagbladen die een vaderlandgezinnd doel nastreefden, medewerking aan het vervoer van verboden briefwisseling, zonder dat de personen die er hebben aan medegeholpen, er al te grote winst hebben uitgetrokken.

Het ontwerp van wet stelt voor als rechthebbenden op de nieuwe rente te weerhouden, de personen die, daar zij als politiek gevangene werden in hechtenis genomen om te hebben medegewerkt aan de verdediging van het land, de vergoeding van 50 frank per maand hebben bekomen waarvoor het recht door artikel 8 van de wet van 24 juli 1927 werd opengesteld.

De oorzaak en de duur van de hechtenis van die personen werden vastgesteld door de beslissing van de Rechtbank voor oorlogsschade die de vergoeding heeft toegekend.

Dienvolgens zal het vaststellen van de rechten op de rente en de berekening van het bedrag van deze laatste kunnen steunen of officiële stukken die destijds aan de belanghebbenden werden afgeleverd en tot staving bij de aanvragen zullen moeten worden gevoegd.

In voorkomend geval zal het in talrijke gevallen mogelijk zijn de minuten van deze stukken terug te vinden in het archief van de Administratie der burgerlijke oorlogsslachtoffers van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, en er aan de personen die er zullen om verzoeken copieën van af te leveren.

De hierboven weerhouden criteria zouden echter tot gevolg kunnen hebben, van het voordeel van de rente uit te sluiten, sommige politieke gevangenen die de toekenning van de vergoeding van 50 frank waarvan hierboven sprake, hebben nagelaten aan te vragen of die deze vergoeding hebben bekomen van 1921 af, omdat zij gedurende hun deportatie aan de verplichte arbeid waren onderworpen geweest.

§ 3 van artikel 10 heeft als voorwerp toe te laten hun eveneens de rente toe te kennen op voorwaarde dat zij de redenen van hun aanhouding en de duur van hun hechtenis bewijzen bij middel van niet betwistbare officiële documenten, hetzij bijvoorbeeld een beslissing van de Rechtbank voor oorlogsschade houdende toekenning van de vergoeding van 50 frank als weggevoerde voor de verplichte arbeid en waarbij de reden van de aanhouding wordt vermeld, hetzij een proces-verbaal van een commissie voor militaire pensioenen waarbij op grond van artikel 40 van het koninklijk besluit van 14 november 1923 een pensioen wordt toegekend en de hechtenis wordt vermeld, enz.

Het ontwerp bepaalt uitdrukkelijk dat het bewijs door getuigen niet zal mogen worden aangenomen.

Bij gebrek aan officiële documenten zal het derhalve niet mogelijk zijn getuigenschappen te aanvaarden van gewezen gevangenschapmakkers of andere dergelijke documenten die tot doel zouden hebben thans rechten te doen erkennen die destijds niet werden vastgesteld.

Art. 11.

Dit artikel voorziet het indienen van een aanvraag vergezeld van rechtvaardigende documenten, stelt de aanvangsdatum vast van de rente, bepaalt de vormen van rechtvaardiging tegenover het Rekenhof alsmede de modaliteiten voor uitbetaling die dezelfde zijn als deze voorzien voor de andere oorlogsrenten.

SECTION 2.

Art. 12.

Cet article permet d'octroyer pour les raisons exposées ci-après, une allocation tenant lieu de pension militaire d'ancienneté à des personnes n'ayant pas la qualité de militaire de carrière.

Les lois coordonnées sur les pensions militaires ne sont applicables qu'aux personnes ayant choisi le métier des armes et les dispositions qu'elles édictent, ont été conçues en fonction des particularités de la carrière militaire.

Les lois attribuant des pensions civiles et ecclésiastiques répondent aux mêmes principes. Elles reconnaissent des droits à pension aux agents nommés à titre définitif, mais non aux agents temporaires.

Les militaires n'appartenant pas aux cadres d'active, doivent être considérés à l'égal des agents temporaires de l'Etat comme des personnes dont les prestations ne devaient avoir qu'une durée assez réduite et ne pouvaient donc leur causer de sérieux préjudice lors de leur admission à la pension.

On ne peut s'empêcher de constater que la survenance à vingt années d'intervalle de deux conflits mondiaux de longue durée dans lesquels la Belgique s'est trouvée directement impliquée, a fait peser sur les épaules de quelques-uns, un tel fardeau d'obligations militaires qu'il paraît équitable de leur assurer, sous la forme d'une allocation tenant lieu de pension, les avantages similaires à ceux que la législation accorde pour les mêmes services lorsque ceux-ci ont été accomplis par des militaires de carrière.

En raison cependant du caractère exceptionnel d'une telle mesure et en vue d'en réserver le bénéfice aux plus méritants, les conditions ci-après sont requises :

- les intéressés doivent avoir participé aux deux guerres;
- ils doivent compter au total dix années de services militaires effectifs ou de services y assimilés;
- ils doivent être titulaires d'une pension d'invalidité de guerre.

Les services postérieurs à la limite d'âge prévue pour le grade de l'intéressé sont pris en considération pour la détermination du droit à l'allocation mais n'interviennent pas pour le calcul de son montant.

Pour le surplus, les dispositions légales relatives aux pensions militaires pour ancienneté de service sont applicables à l'allocation.

L'allocation sera payée en principe à partir de l'âge normal de mise à la retraite, c'est-à-dire 65 ans.

Elle n'est toutefois pas attribuée aux personnes qui, bien que réunissant les conditions ci-dessus, ont obtenu une pension de retraite à charge d'un régime de pension du secteur public qui permet la prise en considération de tout ou partie des services militaires ou qui, étant encore en activité de service, sont soumises à un tel régime de pension.

D'autre part, comme les dispositions en matière de pensions de la Sécurité sociale permettent de tenir compte, sous certaines conditions, des périodes d'appel ou de rappel sous les drapeaux, même si elles n'ont pas donné lieu au versement de cotisations, il avait été prévu que l'allocation serait réduite de 1/60^e du traitement qui sert de base à son établissement, pour chaque année de services militaires ou de services y assimilés postérieurs au 1^{er} jan-

AFDELING 2

Art. 12.

Om de hierna uiteengezette redenen, staat dit artikel de toekenning toe van een als militair anciënniteitspensioen geldende tegemoetkoming aan personen die de hoedanigheid van beroepsmilitair niet hebben.

De samengeordende wetten op de militaire pensioenen zijn slechts van toepassing op de personen die de wapenen als beroep hebben gekozen en de bepalingen die zij voorschrijven werden in functie van de bijzonderheden van de militaire loopbaan opgevat.

De wetten houdende toekenning van de burgerlijke en kerkelijke pensioenen beantwoorden aan dezelfde principes. Zij erkennen rechten op pensioen aan de in vast verband benoemde personeelsleden maar niet aan de tijdelijke personeelsleden.

De militairen die niet tot de actieve kaders behoren, moeten zoals de tijdelijke personeelsleden van de Staat beschouwd worden als personen wier prestaties slechts een zeer beperkte duur moesten hebben en derhalve hun bij hun oppensioenstelling geen ernstig nadeel konden berokkenen.

Men moet vaststellen dat het overkomen met een tussenpoos van twintig jaar van twee wereldconflicten van lange duur waarin België rechtstreeks werd gemengd, op de schouders van enkelen een dergelijke last van militaire verplichtingen hebben geladen dat het billijk voorkomt hun, onder vorm van een als pensioen geldende tegemoetkoming, de voordelen toe te kennen gelijkaardig aan diegene die de wetgeving verleent voor dezelfde diensten wanneer deze door beroepsmilitairen werden volbracht.

Uit hoofde echter van de uitzonderlijke aard van dergelijke maatregel en met het oog op het vrijwaren van het voordeel ervan aan de verdienstelijksten, worden de hierna volgende voorwaarden gesteld :

- de betrokkenen moeten aan beide oorlogen hebben deelgenomen;
- zij moeten in totaal tien jaar werkelijke militaire diensten of er mede gelijkgestelde diensten tellen;
- zij moeten houder zijn van een pensioen van oorlogsinvalidite.

De diensten na de voor de graad van betrokkene voorziene leeftijdsgrens worden aangerekend voor de bepaling van het recht op de tegemoetkoming maar komen niet tussen voor de berekening van haar bedrag.

Daarenboven zijn de wettelijke bepalingen met betrekking tot de militaire pensioenen wegens dienstanciënniteit op de tegemoetkoming van toepassing.

De tegemoetkoming zal in principe worden uitbetaald van de normale leeftijd af van opruststelling, met andere woorden 65 jaar.

Zij wordt echter niet toegekend aan de personen die, niettegenstaande zij de hierboven vermelde voorwaarden vervullen, een rustpensioen hebben bekomen ten laste van een pensioenstelsel van de openbare sector dat toelaat geheel of gedeeltelijk de militaire diensten in aanmerking te nemen of die, terwijl zij nog in activiteit zijn, aan een dergelijk pensioenstelsel zijn onderworpen.

Anderdeels, daar de bepalingen inzake de pensioenen der maatschappelijke zekerheid toelaten rekening te houden, onder sommige voorwaarden, met de perioden van oproeping of van heroproeping onder de wapens, zelfs indien zij geen aanleiding hebben gegeven tot het storten van bijdragen, was er voorzien geworden dat de tegemoetkoming zou worden verminderd met 1/60^{ste} van de wedde die tot grondslag van haar vaststelling dient, voor ieder jaar van

vier 1926, lorsque l'intéressé obtient ou vient à obtenir une telle pension.

Postérieurement à l'avis donné par le Conseil d'Etat, le Gouvernement a toutefois jugé rationnel de remplacer ce système de réductions par l'établissement d'un plafond des ressources pouvant découler d'un cumul de l'allocation instituée par le présent article avec toute pension de retraite perçue en qualité d'assujetti à la Sécurité sociale.

Ce plafond est fixé à 100.000 francs pour les bénéficiaires mariés et 85.000 francs pour les autres bénéficiaires.

Ces montants sont rattachés à l'indice 110 des prix de détail et sont soumis aux fluctuations prévues, en ce qui concerne les dépenses mensuelles, par la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail.

La réduction éventuelle s'opère sur l'allocation.

Enfin, l'allocation est retirée si l'intéressé cesse de bénéficier de la pension d'invalidité de guerre.

CHAPITRE IV.

Disposition finale.

Art. 13.

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation ont été modifiées à de nombreuses reprises par des lois subséquentes.

L'article 13 a pour objet de conférer au Roi le pouvoir de procéder à une coordination de toutes les dispositions légales relatives aux pensions de réparation.

Le Ministre des Finances,

militaire diensten of gelijkgestelde diensten, na 1 januari 1926, wanneer de belanghebbende een dergelijk pensioen bekomt of heeft bekomen.

Na het door de Raad van State uitgebrachte advies, heeft de Regering het echter redelijk geoordeeld dit stelsel van verminderingen te vervangen door het vaststellen van een plafond van inkomen dat zou kunnen voortvloeien uit de cumulatie van de door dit artikel ingestelde tegemoetkoming met ieder rustpensioen getrokken in hoedanigheid van onderworpen aan de Maatschappelijke Zekerheid.

Dit plafond wordt vastgesteld op 100.000 frank voor de gehuwde rechthebbenden en op 85.000 frank voor de andere rechthebbenden.

Deze bedragen worden verbonden aan het indexcijfer 110 van de kleinhandelsprijzen en zijn, wat de maandelijke uitgaven betreft, onderworpen, aan de schommelingen voorzien door de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

De eventuele vermindering wordt op de tegemoetkoming toegepast.

Ten slotte wordt de tegemoetkoming afgeschaft indien de belanghebbende ophoudt het pensioen als oorlogsinvalide te genieten.

HOOFDSTUK IV.

Slotbepaling.

Art. 13.

De gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen werden bij talrijke gelegenheden door nakomende wetten gewijzigd.

Artikel 13 heeft als voorwerp aan de Koning de macht te verlenen over te gaan tot een coördinatie van al de wettelijke bepalingen betreffende de vergoedingspensioenen.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances et par le Ministre, Adjoint aux Finances, le 18 mars 1964, d'une demande d'avis sur un projet de loi :

« 1° majorant la base de calcul de certaines pensions de réparation;

2° supprimant les réductions administratives prévues dans certains cas de revision pour aggravation de l'invalidité;

3° majorant les pensions des veuves et des orphelins de guerre et des personnes qui leur sont assimilées;

4° majorant certaines rentes de chevrons de front;

5° créant une rente viagère en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918;

6° créant une allocation tenant lieu de pension en faveur de certains anciens militaires ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18° maart 1964 door de Minister van Financiën en door de Minister, Adjunct voor Financiën verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet :

« 1° tot verhoging van de basis van berekening van sommige vergoedingspensioenen;

2° tot afschaffing van de administratieve verminderingen die in bepaalde gevallen van herziening wegens verergering van de invaliditeit voorzien zijn;

3° tot verhoging van de pensioenen van de oorlogsweduwen en -wezen en de met hen gelijkgestelden;

4° tot verhoging van sommige frontstrepenten;

5° tot instelling van een lijfrente ten voordele van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918;

6° tot instelling van een als pensioen geldende tegemoetkoming ten voordele van sommige gewezen militairen ».

a donné le 26 mars 1964 l'avis suivant :

Le nouvel article 37 introduit par l'article 2 du projet dans les lois coordonnées sur les pensions de réparation se réfère aux conditions fixées par l'article 1^{er} de ces lois pour définir les dommages physiques pouvant faire l'objet d'une procédure en revision. Toutefois, cet article 1^{er} prévoit, notamment, que le dommage doit avoir été subi entre le 9 mai 1940 et le 26 août 1947, alors qu'il résulte de l'exposé des motifs que l'intention du Gouvernement n'est pas de limiter aux seuls dommages subis entre ces deux dates l'application de la procédure en revision pour aggravation: peuvent également faire usage de cette procédure, les invalides de la mobilisation et du temps de paix, ainsi que les démineurs accidentés après le 25 août 1947 et les volontaires de Corée. Le texte ci-après traduirait mieux ces intentions :

« Toute personne dont les dommages physiques ont été reconnus par les commissions compétentes comme tombant sous l'application de la présente loi peut ... (la suite comme au projet) ... ».

Article 6.

Cet article apporte une modification à un texte qui n'existe encore qu'à l'état de projet. Il s'agit du projet de loi qui a fait l'objet du document du Sénat n° 263 (session 1962-1963) et qui après avoir été adopté par le Sénat, est actuellement soumis à l'examen de la Chambre des Représentants (Document Chambre, n° 631).

Le texte sous examen ne peut donc prévoir dès à présent une modification à cette disposition future. Le Gouvernement pourrait réaliser ses intentions en se bornant à supprimer la phrase liminaire de l'article 6 du projet actuel ainsi que la mention « article 1^{er} ».

Article 11.

Il résulte des explications fournies par le délégué du Gouvernement que le « grade militaire » dont il est question au § 3, alinéa 2, est en réalité un grade à l'armée et non le grade que l'intéressé possédait soit dans les rangs de la résistance armée, soit comme agent de renseignement et d'action.

Le projet appelle les modifications de forme suivantes :

INTITULE.

L'intitulé pourrait être rédigé plus succinctement comme suit :

« Projet de loi modifiant le régime de certaines pensions et celui des rentes de chevrons de front, créant une rente viagère en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918 et créant une allocation tenant lieu de pension en faveur de certains anciens militaires ».

CHAPITRE I^{er}.

L'intitulé de ce chapitre pourrait être rédigé comme suit :

« Modifications aux lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948 ».

Article 1^{er}.

a) Le liminaire de cet article devrait être rédigé comme suit :

« Article 1^{er}. — Dans l'article 10 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, modifié par la loi du 26 juillet 1952, il est inséré un § 1bis, rédigé comme suit :

« § 1bis... ».

b) A la première phrase de l'alinéa 1^{er}, il y aurait lieu d'omettre les mots « du présent article ».

c) A la fin de cet alinéa, il paraît plus clair d'écrire : « ...des articles 1^{er} et 57 des présentes lois coordonnées ou de l'arrêté royal n° 1 du 26 juin 1951... ».

Article 2.

a) Il est proposé de rédiger le liminaire comme suit :

« Article 2. — L'article 37 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 37. — ... ».

heeft de 26^{er} maart 1964 het volgend advies gegeven :

In het nieuwe artikel 37, dat door artikel 2 van het ontwerp in de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen wordt ingevoegd, is de lichamelijke schade welke voor een herzieningsprocedure in aanmerking komt, bepaald onder verwijzing naar de voorwaarden die in artikel 1 van die gecoördineerde wetten zijn gesteld. Dat artikel 1 zegt onder meer, dat de schade tussen 9 mei 1940 en 26 augustus 1947 moet geleden zijn. Blijkens de memorie van toelichting nu wenst de Regering niet dat de procedure tot herziening wegens verergering alleen voor tussen die data geleden schade toepassing vindt: die procedure staat ook open voor invaliden uit mobilisatie- en oorlogstijd, voor ontmijsers wie na 25 augustus 1947 een ongeval is overkomen en voor de vrijwilligers van Korea. De volgende tekst zou het oogmerk van de Regering dan ook beter verwoorden :

« Eenieder voor wie door de bevoegde commissies is bevonden, dat zijn lichamelijke schade onder deze wet valt, kan... (verder zoals in het ontwerp) ... ».

Artikel 6.

Dat artikel wijzigt een tekst die nog in wording is, met name een door de Senaat goedgekeurd wetsontwerp (Senaat, zitting 1962-1963, gedr. st. 263) dat thans door de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt onderzocht (Gedr. st. Kamer, n° 631).

De hier besproken tekst kan thans dus geen wijziging brengen in een nog vast te stellen bepaling. De Regering kan er ter bereiking van haar oogmerk mee volstaan, de inleidende volzin van artikel 6 van het tegenwoordige ontwerp alsook de vermelding « artikel 1 » te schrappen.

Artikel 11.

Te oordelen naar hetgeen de gemachtigde van de Regering heeft verklaard, wordt onder § 3, tweede lid, met « militaire graad » een graad bij het leger bedoeld en niet de graad die de belanghebbende hetzij in de verzetsbeweging, hetzij als inlichtings- en actieagent bezat.

Bovendien zijn in het ontwerp de volgende vormwijzigingen aan te brengen :

OPSCHRIFT.

Een bondiger lezing voor het opschrift ware :

« Ontwerp van wet tot wijziging van de regeling voor sommige pensioenen en van de regeling voor de frontstreeprenten, tot instelling van een lijfrente voor politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918 en tot instelling van een als pensioen geldende tegemoetkoming voor sommige gewezen militairen. »

HOOFDSTUK I.

Het opschrift van dat hoofdstuk leze men als volgt :

« Wijzigingen in de op 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen. »

Artikel 1.

a) De inleidende volzin van dat artikel leze men zó :

« Artikel 1. — In artikel 10 van de op 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, gewijzigd bij de wet van 26 juli 1952, wordt een § 1bis ingevoegd, als volgt :

« § 1bis ... ».

b) In de eerste volzin van het eerste lid schrappe men de woorden « van dit artikel » en schrijve men « De in § 1 ».

c) Duidelijker ware, aan het slot van dat lid :

« ... van de artikelen 1 en 57 van deze gecoördineerde wetten of van het koninklijk besluit n° 1 van 26 juni 1951 ... ».

Artikel 2.

a) Voorgesteld wordt, de inleidende volzin als volgt te lezen :

« Artikel 2. — Artikel 37 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 37. — ... ».

b) Un article, à insérer à la fin du chapitre, indiquerait que l'article 2 n'entrera en vigueur que le 1^{er} janvier 1965.

Article 3.

a) Le texte suivant est proposé :

« Article 3. — L'article 38 et l'article 39, modifié par la loi du 26 juillet 1952, des mêmes lois coordonnées sont abrogés ».

b) Un article, à insérer à la fin du chapitre, serait relatif à la mise en vigueur.

Article 4.

a) Au § 1^{er}, les mots « du § 4 de l'article 39 abrogé par l'article 3 de la présente loi » pourraient être remplacés par « de l'article 39, § 4 », sans indication de l'abrogation.

b) Au § 2, la dernière phrase devrait être rédigée comme suit :

« au premier jour du mois au cours duquel elles ont été introduites conformément au § 1^{er}, dans les autres cas ».

c) Au § 3, alinéa 2, les mots « au § 4 de l'article 45 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 » devraient être remplacés par les mots « à l'article 45, § 4, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948 ».

d) Au § 3, alinéa 3, les mots « du présent article » devraient être omis.

Article 5.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

« Article 5. — A l'article 45 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 26 juillet 1952 et du 11 juillet 1960, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 3, d), est remplacé par la disposition suivante : ... (comme au texte du Gouvernement)...

2^o le § 6, 2^e, est remplacé par la disposition suivante : ... (comme au texte du Gouvernement, sauf, à la fin, remplacer « le § 3 de l'article 37 » par les mots « l'article 37, § 3 ») ... ».

Article nouveau.

Il y a lieu d'insérer à la fin du chapitre premier un nouvel article relatif à la mise en vigueur des articles 2, 3 et 5 du projet.

« Article ... — Les articles 2, 3 et 5 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1965 ».

CHAPITRE II.

Article 8.

A l'alinéa 2, la référence à « l'alinéa précédent » devrait être remplacée par une référence à « l'alinéa 1^{er} ».

Article 9.

a) Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il y a lieu d'écrire « et qui ont obtenu... ».

b) A l'alinéa 2, la référence à l'article 40 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 peut être omise, puisque le texte de cette disposition est repris dans le projet.

Le début de cet alinéa devrait donc être rédigé comme suit :

« Sont considérés comme ayant concouru à la défense du pays, ceux d'entre eux qui ont accompli un des actes patriotiques énumérés ci-après : ... ».

b) In een artikel aan het slot van het hoofdstuk ware te bepalen, dat artikel 2 eerste op 1 januari 1965 in werking treedt.

Artikel 3.

a) De volgende lezing wordt in overweging gegeven :

« Artikel 3. — Artikel 38 en artikel 39, gewijzigd bij de wet van 26 juli 1952, van dezelfde gecoördineerde wetten zijn opgeheven. »

b) Aan het slot van het hoofdstuk ware een artikel over de inwerkingtreding in te voegen.

Artikel 4.

a) In § 1, vervange men « § 4 van artikel 39 afgeschaft door artikel 3 van deze wet » door de woorden « artikel 39, § 4 » en spreke men dus niet van opheffing.

b) In § 2, leze men de laatste volzin zó :

« In de andere gevallen, de eerste dag van de maand tijdens welke ze overeenkomstig § 1 zijn ingediend. »

c) In § 3, tweede lid, vervange men de woorden « voorzien in § 4 van artikel 45 van de wetten op de vergoedingspensioenen, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 » door « bedoeld in artikel 45, § 4, van de 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen ».

d) In § 3, derde lid, kunnen de woorden « van dit artikel » vervallen.

Artikel 5.

Dat artikel kan als volgt worden gelezen :

« Artikel 5. — In artikel 45 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1952 en 11 juli 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 3, d, wordt door de volgende bepaling vervangen : ... (zoals in de tekst van de Regering) ... ;

2^o § 6, 2^e, wordt door de volgende bepaling vervangen : ... (zoals in de tekst van de Regering, met dien verstande dat *in fine* de woorden « § 3 van artikel 37 » worden vervangen door : « artikel 37, § 3 ») ... ».

Nieuw artikel.

Aan het slot van het eerste hoofdstuk voege men een nieuw artikel over de inwerkingtreding van de artikelen 2, 3 en 5 van het ontwerp in :

« Artikel ... — De artikelen 2, 3 en 5 treden 1 januari 1965 in werking. »

HOOFDSTUK III.

Artikel 8.

In het tweede lid verwijze men naar « het eerste lid » in plaats van naar « het voorgaande lid ».

Artikel 9.

a) In § 1, eerste lid, leze men : « en die uit dien ... ».

b) In het tweede lid hoeft niet te worden verwezen naar artikel 40 van het koninklijk besluit van 14 november 1923, want die bepaling is in het ontwerp overgenomen.

Dat lid zou dus als volgt beginnen :

« Aan de verdediging van het land worden geacht te hebben medegewerkt diegenen onder hen die één van de hierna opgesomde vaderlandlievende daden hebben verricht ... ».

Article 10.

a) La fin du § 1^{er} devrait être rédigée comme suit :

« soit de la décision accordant l'indemnité visée à l'article 9, § 1^{er}, soit des documents visés à l'article 9, § 3 ».

b) A la dernière phrase du § 2, il y aurait lieu d'écrire « le premier jour du mois ».

Article 11.

a) Au § 3, il y a lieu de compléter l'alinéa 1^{er} par l'indication de l'intitulé de la loi du 2 août 1955 et d'écrire « loi du 2 août 1955 portant péréquation des pensions de retraite et de survie ».

b) Au § 6, il y a lieu d'écrire *in fine* « au § 1^{er}, 3^e ».

Article 12.

Cet article n'est nécessaire que si le Gouvernement n'entend pas faire usage de la faculté que lui donne la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification des lois.

S'il était maintenu, il devrait se trouver sous un « Chapitre IV. Disposition finale. »

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président;

G. Holoye et J. Masquelin, conseillers d'Etat;

J. Roland et J. De Meyer, assesseurs de la section de législation;

Madame : J. De Koster, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens.

Le rapport a été présenté par M. J. P. Haesaert, substitut.

Le Greffier,

(s.) J. DE KOSTER.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre, Adjoint aux Finances.

Le 13 avril 1964.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Artikel 10.

a) Het slot van § 1 leze men zó :

« ... hetzij van de beslissing tot toekenning van de in artikel 9, § 1, bedoelde vergoeding, hetzij van de documenten waarvan sprake in artikel 9, § 3 ».

b) In de laatste volzin van § 2 schrijve men : « de eerste dag van de maand ».

Artikel 11.

a) In § 3, eerste lid, vermeldt men de wet van 2 augustus 1955 met haar opschrift en schrijve men dus : « wet van 2 augustus 1955 houdende péréquatie der rust- en overlevingspensioenen ».

b) In § 6 schrijve men *in fine* : « de in § 1, 3^e, bepaalde ... ».

Artikel 12.

Dat artikel is maar nodig als de Regering geen gebruik wenst te maken van de mogelijkheid tot coördinatie en codificatie die de wet van 13 juni 1961 haar biedt.

Blijft het behouden, dan moet het onder een hoofdstuk IV « Slotbepaling » komen.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste voorzitter;

G. Holoye en J. Masquelin, raadsheren van State;

J. Roland en J. De Meyer, bijzitters van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : J. De Koster, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Suetens.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. P. Haesaert, substituit.

De Griffier,

(get.) J. DE KOSTER.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister, Adjunct voor Financiën.

De 13 april 1964.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en Onze Minister van Financiën worden gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

CHAPITRE I^{er}.

Modifications aux lois sur les pensions de réparation,
coordonnées le 5 octobre 1948.

SECTION PREMIERE.

*Majoration de la base de calcul
de certaines pensions.*

Article premier.

Dans l'article 10 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, modifié par la loi du 26 juillet 1952, il est inséré un § 1^{bis}, rédigé comme suit :

« § 1^{bis}. — La somme de 550 francs indiquée au § 1^{er} est portée à :

» — 570 francs du 1^{er} janvier 1965 au 31 décembre 1965;

» — 595 francs du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966;

» — 625 francs à partir du 1^{er} janvier 1967, pour la fixation de la base de calcul des pensions dues pour des dommages physiques qui tombent dans le champ d'application des articles 1^{er} et 57 des présentes lois coordonnées ou de l'arrêté royal n° 1 du 26 juin 1951 rendant applicables aux membres du corps expéditionnaire pour la Corée, diverses dispositions légales du temps de guerre.

» Si la pension est due pour plusieurs invalidités dont une seule est susceptible d'entraîner l'application du présent paragraphe, celui-ci est applicable à l'ensemble de la pension, sans préjudice de l'application éventuelle du § 3. »

SECTION 2.

*Suppression des réductions administratives
prévues dans certains cas de revision
pour aggravation de l'invalidité.*

Art. 2.

L'article 37 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 37. — § 1^{er}. — Toute personne dont les dommages physiques ont été reconnus par les commissions compétentes comme tombant sous l'application de la présente loi, peut, qu'elle ait obtenu pension ou non, solliciter en tout temps, un nouvel examen de son cas en raison soit de l'aggravation normale de sa mutilation, de son impotence ou de sa maladie, soit de complications qui sont en relation directe avec cette mutilation, cette impotence ou cette maladie.

» § 2. — Le requérant fait l'objet d'un examen portant sur toutes les mutilations, impotences et maladies qu'il a régulièrement fait valoir.

HOOFDSTUK I.

Wijzigingen in de op de 5 oktober 1948
gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.

AFDELING I.

*Verhoging van de basis van berekening
van sommige pensioenen.*

Eerste artikel.

In artikel 10 van de op 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, gewijzigd bij de wet van 26 juli 1952, wordt een § 1^{bis} ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1^{bis}. — De in § 1 aangeduide som van 550 frank wordt gebracht op :

» — 570 frank van 1 januari 1965 tot 31 december 1965;

» — 595 frank van 1 januari 1966 tot 31 december 1966;

» — 625 frank van 1 januari 1967 af, voor het vaststellen van de basis van berekening van de pensioenen verschuldigd voor lichamelijke schade die binnen het toepassingsveld valt van de artikelen 1 en 57 van deze gecoördineerde wetten of van het koninklijk besluit n° 1 van 26 juni 1951, waarbij verschillende in oorlogstijd geldende wetsbepalingen op de leden van het expeditiekorps voor Korea van toepassing worden verklaard.

» Is het pensioen verschuldigd wegens verscheidene invaliditeiten waarvan een enkele aanleiding kan geven tot toepassing van deze paragraaf, dan is deze toepasselijk op het geheel van het pensioen, onverminderd de eventuele toepassing van § 3. »

AFDELING 2.

*Afschaffing van de administratieve verminderingen
die in bepaalde gevallen van herziening
wegens verergering van de invaliditeit voorzien zijn.*

Art. 2.

Artikel 37 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 37. — § 1. — Eenieder voor wie door de bevoegde commissies is bevonden, dat zijn lichamelijke schade onder deze wet valt, kan, of hij al dan niet een pensioen heeft bekomen, te allen tijde, een nieuw onderzoek van zijn geval aanvragen, hetzij om reden van de normale verergering van zijn verminking, impotentie of ziekte, hetzij wegens verwikkelingen die in rechtstreeks verband staan met deze verminking, impotentie of ziekte.

» § 2. — De aanvrager wordt onderzocht met het oog op al de verminkingen, impotenties en ziekten die hij regelmatig heeft doen gelden.

» Le nouveau degré d'invalidité à prendre en considération est établi conformément à l'article 9.

» Eventuellement, les réductions à opérer au titre du décompte sont celles qui ont été appliquées lors de l'examen de la demande de pension dans laquelle la mutilation, l'impotence ou la maladie a été invoquée pour la première fois.

» § 3. — La pension éventuelle est révisée si le nouveau degré total d'invalidité présente, par rapport au degré d'invalidité sur lequel elle est fixée, une différence de 10 % en plus ou en moins.

» Ce minimum n'est pas requis lorsque, en cas d'accroissement, l'invalidité totale est portée à 10 % ou à 100 %, maximum prévu par le Barème officiel belge des invalidités.

» La pension est supprimée si le degré total d'invalidité indemnisable n'atteint plus 10 %. »

Art. 3.

L'article 38 et l'article 39, modifié par la loi du 26 juillet 1952, des mêmes lois coordonnées sont abrogés.

Art. 4.

§ 1^{er}. — Les invalides dont le degré d'invalidité a été réduit par application de l'article 39, § 4, peuvent solliciter la révision de leur situation par une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. — Les demandes de révision ont effet :

— au 1^{er} janvier 1965 pour autant qu'elles soient introduites au plus tard le 31 mars 1965 ou dans les trois mois de la publication de la présente loi si cette publication est postérieure au 1^{er} janvier 1965;

— au premier jour du mois au cours duquel elles ont été introduites conformément au § 1^{er}, dans les autres cas.

§ 3. — Le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions statue sur pièces et prend en première instance la décision qui s'impose.

Cette décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, ainsi que des révisions dont l'article 40 des mêmes lois détermine les conditions et les modalités.

Ces recours et révisions ne peuvent toutefois porter que sur les modifications résultant de l'application du § 1^{er}.

Art. 5.

A l'article 45 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 26 juillet 1952 et du 11 juillet 1960, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 3, d), est remplacé par la disposition suivante :

« § 3, d), la cause de l'invalidité, au sens de l'article 10, §§ 1^{er}, 1^{bis} et 2. »

2^o le § 6, 2^o, est remplacé par la disposition suivante :

« § 6, 2^o, le nouveau degré total d'invalidité établi conformément à l'article 9 ne présente pas, par rapport au degré

» De in aanmerking te nemen nieuwe graad van invaliditeit wordt overeenkomstig artikel 9 vastgesteld.

» In voorkomend geval zijn de bij de afrekening toe te passen verminderingen degene die toegepast werden bij het onderzoek van de pensioensaanvraag waarin de verminking, impotentie of ziekte voor de eerste maal aangevoerd werd.

» § 3. — Het eventueel pensioen wordt herzien zo er, tussen de totale nieuwe graad van invaliditeit en de graad van invaliditeit waarop het gevestigd is, een verschil in min of meer van 10 % bestaat.

» Dit minimum is niet vereist wanneer, in geval van verhoging, de totale invaliditeit opgevoerd wordt tot 10 % of tot 100 %, maximum voorzien bij de Officiële Belgische Schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit.

» Het pensioen wordt afgeschaft wanneer de totale graad van vergoedbare invaliditeit geen 10 % meer bereikt. »

Art. 3.

Artikel 38 en artikel 39, gewijzigd bij de wet van 26 juli 1952, van dezelfde gecoördineerde wetten zijn opgeheven.

Art. 4.

§ 1. — De invaliden wier invaliditeitsgraad bij toepassing van artikel 39, § 4, werd verminderd, mogen de herziening van hun toestand vragen, bij een op straf van nietigheid ter post aangetekende brief, gericht aan de Minister die de vergoedingspensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

§ 2. — De aanvragen om herziening hebben uitwerking :

— op 1 januari 1965 indien zij ingediend worden ten laatste op 31 maart 1965 of binnen de drie maanden na de bekendmaking van deze wet indien deze bekendmaking na 1 januari 1965 gebeurt;

— in de andere gevallen, de eerste dag van de maand tijdens welke ze overeenkomstig § 1 zijn ingediend.

§ 3. — De Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, beslist op stukken en treft in eerste aanleg de beslissing die zich opdringt.

Deze beslissing wordt aan de betrokkene genotificeerd. Zij kan het voorwerp uitmaken van het hoger beroep bedoeld in artikel 45, § 4, van de op 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, zomede van de herzieningen waarvan artikel 40 van dezelfde wetten de voorwaarden en de modaliteiten bepaalt.

Dat hoger beroep en deze herzieningen mogen slechts betrekking hebben op de wijzigingen die uit de toepassing van § 1 voortspruiten.

Art. 5.

In artikel 45 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1952 en 11 juli 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 3, d), wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 3, d), de oorzaak van de invaliditeit in de zin van artikel 10, §§ 1, 1^{bis} en 2. »

2^o § 6, 2^o, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 6, 2^o, de nieuwe totale graad van invaliditeit vastgesteld overeenkomstig artikel 9, vergeleken met de graad

d'invalidité sur lequel la pension était fixée, la différence de 10 % en plus ou en moins exigée par l'article 37, § 3. »

Art. 6.

Les articles 2, 3 et 5 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1965.

CHAPITRE II.

Majoration des pensions des veuves et orphelins de guerre et de certaines rentes de chevrons de front.

Art. 7.

Le taux unique des pensions des veuves et orphelins, visées à l'article 1^{er} de la loi du 11 juillet 1960 et à l'article 4 de la loi du 6 août 1962, est majoré d'une quotité calculée sur la base des taux en vigueur au 31 décembre 1959 et s'élevant à :

- 4 % du 1^{er} juillet 1963 au 30 juin 1964;
- 8 % du 1^{er} juillet 1964 au 31 décembre 1964;
- 12 % du 1^{er} janvier 1965 au 31 décembre 1965;
- 15 % du 1^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966;
- 18 % à partir du 1^{er} janvier 1967.

Art. 8.

Les nouveaux taux uniques résultant de l'application des articles 1 et 7 arrondis au multiple de 4 immédiatement inférieur, sont fixés par un arrêté royal.

Les livres que tiennent la Cour des comptes et la Caisse nationale des pensions de la guerre sont modifiés d'office.

Art. 9.

Les rentes de chevrons de front attribuées aux porteurs de ces chevrons qui se trouvent dans les conditions exigées par l'arrêté royal du 14 mai 1932 pour obtenir la « Carte du Feu » sont ajustées progressivement suivant le tableau ci-après :

Période	Premier chevron	Pour chacun des autres
Du 1 ^{er} janvier 1965 au 31 décembre 1965	1.516	756
Du 1 ^{er} janvier 1966 au 31 décembre 1966	1.648	824
A partir du 1 ^{er} janvier 1967 ...	1.780	888

Ces nouveaux taux sont accordés, à titre personnel, aux titulaires de chevrons de front visés à l'alinéa 1^{er} et ne peuvent être octroyés à leurs veuves et orphelins, ni directement, ni indirectement.

Ils sont seuls appliqués pour la tenue du Grand Livre des pensions. Les livres que tiennent la Cour des comptes et la Caisse nationale des pensions de la guerre sont modifiés d'office.

van invaliditeit waarop het pensioen bepaald was, niet het verschil van 10 % in min of meer, vereist bij artikel 37, § 3, vertoont. »

Art. 6.

De artikelen 2, 3 en 5 treden 1 januari 1965 in werking.

HOOFDSTUK II.

Verhoging van de pensioenen van de oorlogsweduwen en -wezen en van sommige frontstrepentrenten.

Art. 7.

Het enig bedrag van de weduwen- en wezenpensioenen bedoeld in artikel 1 van de wet van 6 augustus 1962, wordt verhoogd met een quotiteit die berekend wordt op basis van de op 31 december 1959 van kracht zijnde bedragen; zij bedraagt :

- 4 % van 1 juli 1963 tot 30 juni 1964;
- 8 % van 1 juli 1964 tot 31 december 1964;
- 12 % van 1 januari 1965 tot 31 december 1965;
- 15 % van 1 januari 1966 tot 31 december 1966;
- 18 % van 1 januari 1967 af.

Art. 8.

De nieuwe enige bedragen die uit de toepassing van de artikelen 1 en 7 voortvloeien, afgerond tot het onmiddellijk lager veelvoud van 4, worden bij een koninklijk besluit vastgesteld.

De boeken die het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen houden, worden ambtshalve gewijzigd.

Art. 9.

De frontstrepentrenten toegekend aan de houders van deze strepen die voldoen aan de vereisten gesteld bij het koninklijk besluit van 14 mei 1932 om de « Vuurkaart » te bekomen, worden geleidelijk aangepast overeenkomstig de navolgende tabel :

Période	Eerste streep	Voor elke andere
Van 1 januari 1965 tot 31 december 1965	1.516	756
Van 1 januari 1966 tot 31 december 1966	1.648	824
Van 1 januari 1967 af	1.780	888

Deze nieuwe bedragen worden aan de houders van frontstrepentrenten bedoeld bij het eerste lid, persoonlijk toegekend en mogen noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks aan hun weduwen en wezen worden toegekend.

Zij gelden alleen voor het houden van het Grootboek der pensioenen. De boeken die gehouden worden door het Rekenhof en door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen worden ambtshalve gewijzigd.

CHAPITRE III.

Avantages nouveaux.

SECTION PREMIERE.

Rente viagère en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918.

Art. 10.

§ 1^{er}. — Il est institué une rente viagère en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918 qui ont subi une détention de six mois au moins pour avoir concouru à la défense du pays et qui ont obtenu à ce titre et par application de l'article 8 de la loi du 24 juillet 1927 apportant certaines modifications aux lois coordonnées du 19 août 1921 sur la réparation des dommages causés aux victimes civiles de la guerre, l'indemnité de 50 francs par mois de détention prévue à l'article 7 des mêmes lois coordonnées.

Sont considérés comme ayant concouru à la défense du pays, ceux d'entre eux qui ont accompli un des actes patriotiques énumérés ci-après :

- 1° Collaboration à un service de renseignements belge ou allié;
- 2° Collaboration à un service de recrutement belge;
- 3° Tentative de franchir la frontière, dans le but de rejoindre l'armée;
- 4° Aide apportée à des jeunes gens dans leur tentative de rejoindre l'armée sans qu'une rétribution pour le service rendu ait été réclamée;
- 5° Diffusion d'écrits patriotiques, de publications ou de journaux prohibés par l'autorité occupante et poursuivant un but patriotique; participation au transport de la correspondance clandestine sans qu'il en soit résulté des bénéfices exceptionnels au profit des personnes qui s'y sont prêtées.

§ 2. — La rente est fixée à 500 francs par semestre de détention.

La durée et la cause de la détention sont déterminées par la décision de la juridiction qui a accordé l'indemnité visée au § 1^{er}.

En cas d'interruption, le semestre se compte par mois de trente jours. Toutefois, lorsque le minimum de six mois est acquis, la période restant après la division en semestres entiers, est comptée pour un semestre si elle comprend au moins nonante jours.

§ 3. — La rente pourra également être accordée aux prisonniers politiques cités au § 1^{er} qui n'ont pas sollicité ou qui ont obtenu à un autre titre, l'indemnité visée au même § 1^{er} et qui pourront établir, au moyen de documents officiels, les motifs de leur arrestation et la durée de leur détention.

En aucun cas, la preuve par témoignage ne pourra être admise.

Art. 11.

§ 1^{er}. — La rente est octroyée sur demande introduite auprès du Ministère des Finances et accompagnée d'une

HOOFDSTUK III.

Nieuwe voordelen.

AFDELING I.

Lijfrente ten voordele van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918.

Art. 10.

§ 1. — Er wordt een lijfrente ingesteld ten gunste van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918 die een hechtenis van ten minste zes maanden hebben ondergaan om aan de verdediging van het land te hebben medegewerkt en die uit dien hoofde en bij toepassing van artikel 8 van de wet van 24 juli 1927 waarbij sommige wijzigingen worden gebracht aan de samengeordende wetten van 19 augustus 1921 op de vergoeding van schade aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog, de vergoeding van 50 frank per maand hechtenis voorzien door artikel 7 van dezelfde samengeordende wetten, hebben bekomen.

Aan de verdediging van het land worden geacht te hebben medegewerkt diegenen onder hen die één van de hierna opgesomde vaderlandlievende daden hebben verricht :

- 1° Medewerking aan een Belgische of geallieerde inlichtingsdienst;
- 2° Medewerking aan één Belgische wervingsdienst;
- 3° Poging om de grens over te steken, om zich bij het leger aan te sluiten;
- 4° Hulp aan de jongelingen die hebben willen gaan dienen bij het leger zonder dat er een vergelding voor de bewezen dienst werd geëist;
- 5° Verspreiding van vaderlandlievende geschriften, van door de bezettende overheid verboden drukwerken of dagbladen die een vaderlandgezinnd doel nastreefden; medewerking aan het vervoer van verboden briefwisseling, zonder dat de personen die er hebben aan medegeholpen, er al te grote winst hebben uitgetrokken.

§ 2. — De rente wordt vastgesteld op 600 frank per semester hechtenis.

De duur en de reden van de hechtenis worden vastgesteld door de beslissing van de jurisdictie die de bij § 1 bedoelde vergoeding heeft toegekend.

In geval van onderbreking, wordt het semester berekend per maand van dertig dagen. Wanneer het minimum van zes maanden verworven is, wordt de periode die na de verdeling in volledige semesters overblijft, nochtans geteld voor een semester, indien zij ten minste negentig dagen omvat.

§ 3. — De rente zal eveneens mogen worden toegekend aan de bij § 1 vermelde politieke gevangenen die de bij dezelfde § 1 bedoelde vergoeding niet hebben aangevraagd of ze om een andere reden hebben bekomen en die, bij middel van officiële documenten, de redenen van hun aanhouding en de duur van hun hechtenis zullen kunnen bewijzen.

In geen enkel geval, zal het bewijs door getuigen kunnen worden aanvaard.

Art. 11.

§ 1. — De rente wordt toegekend aan de hand van een aanvraag ingediend bij het Ministerie van Financiën en

copie certifiée conforme soit de la décision accordant l'indemnité visée à l'article 10, § 1^{er}, soit des documents visés à l'article 10, § 3.

§ 2. — La rente prend cours :

— le 1^{er} janvier 1965 pour autant que la demande soit introduite au plus tard le 31 mars 1965 ou dans les trois mois de la publication de la présente loi, si cette publication est postérieure au 1^{er} janvier 1965;

— le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas.

§ 3. — Le droit à la rente est justifié envers la Cour des comptes au moyen de bordereaux accompagnés des pièces nécessaires à cette fin.

§ 4. — Le paiement de la rente est effectué par la Caisse nationale des pensions de la guerre, suivant les modalités de paiement prévues pour les rentes de chevrons de front ou de captivité de la guerre 1914-1918.

La rente est payée anticipativement et par trimestre. Elle est acquise par mois; toutefois, le terme entier demeure acquis si le paiement a été effectué. Elle est incessible et insaisissable dans la même mesure que les rentes pour chevrons de front ou de captivité de la guerre 1914-1918.

SECTION 2.

*Allocation tenant lieu de pension
en faveur de certains anciens militaires.*

Art. 12.

§ 1^{er}. — Peuvent solliciter une allocation tenant lieu de pension de retraite pour ancienneté de service, à charge du Trésor public, les anciens militaires qui réunissent les conditions suivantes :

1^o avoir effectué des services militaires se situant entre le 1^{er} août 1914 et le 29 septembre 1919 et entre le 10 mai 1940 et le 30 septembre 1945, comme membre des forces armées belges, de la force publique du Congo belge, d'un groupement reconnu de résistance armée, de résistance par la presse clandestine ou en qualité d'agent de renseignements et d'action;

2^o totaliser au moins dix années de services militaires effectifs, y compris les services du temps de paix ou de mobilisation et les services y assimilés visés au 1^o mais compte non tenu des majorations pour études préliminaires;

3^o bénéficier d'une pension d'invalidité de guerre 1914-1918 ou 1940-1945.

Pour la détermination de la durée minimum requise au 2^o, les services précités sont pris en considération quel que soit l'âge de l'intéressé au moment où ils ont été rendus.

§ 2. — Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par le présent article, l'allocation est soumise aux dispositions applicables aux pensions militaires pour ancienneté de service.

§ 3. — Pour le calcul du traitement servant de base à l'allocation, il est fait application de l'article 2 de la loi du 2 août 1955 portant péréquation des pensions de retraite et de survie.

vergezeld van een eensluidend verklaard afschrift hetzij van de beslissing tot toekenning van de in artikel 10, § 1, bedoelde vergoeding, hetzij van de documenten waarvan sprake in artikel 10, § 3.

§ 2. — De rente gaat in :

— op 1 januari 1965 voor zover de aanvraag ten laatste op 31 maart 1965 wordt ingediend of binnen de drie maand na de bekendmaking van deze wet, indien de bekendmaking na 1 januari 1965 gebeurt;

— in al de andere gevallen, op de eerste dag van de maand die volgt op het indienen van de aanvraag.

§ 3. — Het recht op de rente wordt tegenover het Rekenhof verantwoord door middel van borderellen waarbij de daartoe vereiste stukken zijn gevoegd.

§ 4. — De rente wordt door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen uitbetaald overeenkomstig de betalingsregelen bepaald voor de frontstrep- of de gevangenschapstrep- enrenten van de oorlog 1914-1918.

De rente wordt vooraf en per trimester betaald. Zij wordt verworven per maand; nochtans blijft de volle termijn verworven indien de uitbetaling geschiedt is. Zij is onvatbaar voor afstand en beslag in dezelfde mate als de frontstrep- of de gevangenschapstrep- enrenten van de oorlog 1914-1918.

AFDELING 2.

*Als pensioen geldende tegemoetkoming
ten voordele van sommige gewezen militairen.*

Art. 12.

§ 1. — Kunnen een als rustpensioen wegens dienstancienniteit geldende tegemoetkoming, ten laste van de Schatkist aanvragen, de gewezen militairen die de navolgende voorwaarden vervullen :

1^o militaire diensten hebben volbracht tussen 1 augustus 1914 en 29 september 1919 en tussen 10 mei 1940 en 30 september 1945, als lid van de Belgische gewapende macht, van de weermacht van Belgisch Kongo, van een erkende groepering van de gewapende weerstand, van de weerstand door de sluikpers of als inlichtings- en actieagent;

2^o ten minste tien jaar werkelijke militaire diensten tellen, met inbegrip van de diensten van vredestijd of van de mobilisatie en van de bij 1^o bedoelde hiermede gelijkgestelde diensten — maar zonder rekening te houden met de verhogingen wegens voorafgaande studien;

3^o een invaliditeitspensioen van de oorlog 1914-1918 of 1940-1945 genieten.

Voor het vaststellen van de bij 2^o vereiste minimumduur, worden voormelde diensten in aanmerking genomen welke ook de leeftijd van de betrokkene weze op het ogenblik waarop zij werden verstrekt.

§ 2. — In zover er door dit artikel niet wordt van afge- weken, is de tegemoetkoming onderworpen aan de bepalingen die van toepassing zijn op de militaire pensioenen wegens dienstancienniteit.

§ 3. — Voor de berekening van de wedde die als basis van de tegemoetkoming dient, wordt er toepassing gemaakt van artikel 2 van de wet van 2 augustus 1955 houdende péréquation der rust- en overlevingspensioenen.

Pendant la durée de sa participation à la résistance armée, à la résistance par la presse clandestine ou aux services de renseignements et d'action, l'intéressé est censé avoir été rémunéré selon le grade militaire qu'il possédait à ce moment, à l'armée.

§ 4. — L'allocation prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressé a atteint l'âge de 65 ans et, au plus tôt, le 1^{er} janvier 1965.

Nulle demande d'allocation ne sera admise si elle n'est présentée dans le délai de six mois à partir du jour où l'intéressé a atteint l'âge de 65 ans. Ce délai court à partir du 1^{er} janvier 1965 ou à partir de la date de la publication de la présente loi si cette publication est postérieure au 1^{er} janvier 1965, pour ceux qui, à ces dates, ont dépassé l'âge de 65 ans.

§ 5. — Le présent article n'est pas applicable aux personnes qui bénéficient ou pourraient bénéficier dans l'avenir, d'une pension de retraite à charge du Trésor public, de la Caisse des Ouvriers de l'Etat, des provinces, des communes, des associations de communes, des organismes subordonnés aux provinces et aux communes, des organismes d'intérêt public, dont le personnel bénéficie d'un régime statutaire de pension permettant la prise en considération des services militaires et des services y assimilés pour tout ou partie de leur durée.

Le cumul de l'allocation octroyée en exécution du présent article et d'une pension de retraite perçue en qualité d'employé, d'ouvrier, de marin naviguant sous pavillon belge, d'ouvrier mineur ou de travailleur indépendant n'est autorisé qu'à concurrence d'un montant de 100.000 francs pour les bénéficiaires mariés et d'un montant de 85.000 francs pour les autres bénéficiaires. Ces montants sont rattachés à l'indice 110 des prix de détail et sont soumis aux fluctuations prévues par la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail, dans les mêmes conditions que les dépenses visées à l'article 3, § 3, de la dite loi.

La réduction éventuelle résultant de cette limitation est opérée sur l'allocation tenant lieu de pension de retraite pour ancienneté de service.

§ 6. — L'allocation est supprimée à partir de la date à laquelle l'intéressé cesse de remplir la condition prévue au § 1^{er}, 3^o.

CHAPITRE IV.

Disposition finale.

Art. 13.

Le Roi peut coordonner les dispositions légales relatives aux pensions de réparation et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin Il peut :

1^o modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2^o modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

Tijdens de duur van zijn deelneming aan de gewapende weerstand, aan de weerstand door de sluikpers of aan de inlichtings- en actiediensten, wordt de betrokkene geacht bezoldigd te zijn geweest volgens de militaire graad die hij op dat ogenblik bij het leger bezat.

§ 4. — De tegemoetkoming neemt een aanvang de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de betrokkene de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, en ten vroegste, op 1 januari 1965.

Geen enkele aanvraag om tegemoetkoming zal worden aangenomen indien zij niet wordt ingediend binnen de termijn van zes maanden te rekenen van de dag waarop de betrokkene de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt. Deze termijn loopt van 1 januari 1965 of van de datum van de bekendmaking van deze wet indien deze bekendmaking na 1 januari 1965 gebeurt, voor degenen die op deze data de leeftijd van 65 jaar hebben overschreden.

§ 5. — Dit artikel is niet van toepassing op de personen die een rustpensioen genieten of in de toekomst zouden kunnen genieten ten laste van de Schatkist, de Rijkswerkliefdenkas, de provinciën, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten, de organismen onderworpen aan de provinciën en aan de gemeenten, de organismen van openbaar nut, waarvan de personeelsleden een statutair pensioenstelsel genieten dat toelaat de militaire diensten en de ermede gelijkgestelde diensten voor het geheel of voor een deel van hun duur in aanmerking te nemen.

De cumulatie van de in uitvoering van dit artikel toegekende tegemoetkoming met een rustpensioen ontvangen in hoedanigheid van bediende, werkmans, zeeman onder Belgische vlag, mijnwerker of zelfstandige wordt slechts toegelaten ten belope van een bedrag van 100.000 frank voor de gehuwden en van een bedrag van 85.000 frank voor de andere rechthebbenden. Die bedragen worden gekoppeld aan de index 110 van de kleinhandelsprijzen en ondergaan de schommelingen voorzien door de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, in dezelfde voorwaarden als de bij artikel 3, § 3, van vermelde wet voorziene uitgaven.

De eventuele vermindering die uit deze beperking voortspuit, wordt toegepast op de als rustpensioen wegens dienstancienniteit geldende tegemoetkoming.

§ 6. — De tegemoetkoming wordt ingetrokken van de datum af waarop de betrokkene ophoudt de in § 1, 3^o, bepaalde voorwaarde te vervullen.

HOOFDSTUK IV.

Slotbepaling.

Art. 13.

De Koning kan de wetsbepalingen betreffende de vergoedingspensioen coördineren met de bepalingen welke deze, op het tijdstip van de coördinatie, uitdrukkelijk of impliciet zouden gewijzigd hebben.

Daartoe kan Hij :

1^o de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2^o de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeen brengen;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant : « Lois relatives aux pensions de réparation coordonnées le ... ».

Donné à Bruxelles, le 27 mai 1964.

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen : « Wetten betreffende de vergoedingspensioenen gecoördineerd op ... ».

Gegeven te Brussel, 27 mei 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

ANNEXE I.

Incidence financière des différentes mesures prévues
par le présent projet de loi.

BIJLAGE I.

Financiële weerslag van de onderscheiden
door dit wetsontwerp voorziene maatregelen.

	1965	1966	1967	
1. Relèvement de la base des pensions de réparation de 550 à 625 ...	21.687.188	43.501.624	74.121.328	1. Opvoering van de basis van de vergoedingspensioenen van 550 tot 625.
2. Suppression de certaines réductions administratives en cas de revision pour aggravation de l'invalidité ...	7.400.000	11.600.000	15.800.000	2. Afschaffing van zekere administratieve verminderingen in geval van herziening wegens verergering van de invaliditeit.
3. Majoration des pensions de veuves de :				3. Verhoging van de weduwenpensioenen met :
12 % au 1 ^{er} janvier 1965 ...	18.203.240			12 % op 1 januari 1965.
15 % au 1 ^{er} janvier 1966 ...		26.972.095		15 % op 1 januari 1966
18 % au 1 ^{er} janvier 1967 ...			53.282.640	18 % op 1 januari 1967
4. Majoration des rentes de chevrons de front attribuées aux titulaires de la Carte du Feu :				4. Verhoging van de frontstrepentrenten toegekend aan de houders van de Vuurkaart met :
15 % au 1 ^{er} janvier 1965 ...	31.000.000			15 % op 1 januari 1965.
25 % au 1 ^{er} janvier 1966 ...		48.200.000		25 % op 1 januari 1966.
35 % au 1 ^{er} janvier 1967 ...			62.600.000	35 % op 1 januari 1967.
5. Rente viagère aux prisonniers politiques de la guerre 1914-1918	3.500.000	3.250.000	3.000.000	5. Lijfrente voor de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918.
6. Octroi d'une allocation tenant lieu de pension d'ancienneté à certains militaires	10.000.000	9.000.000	8.000.000	6. Verlenen van een als anciënniteitspensioen geldende tegemoetkoming aan zekere militairen.
Totaux ...	91.790.428	142.523.719	216.803.968	Totalen.

ANNEXE II.

Pensions de réparation.

BIJLAGE II.

Vergoedingspensioenen.

Degré d'invalidité Invaliditeits- graad	Base 550 + index 12,5 % — Basis 550 + index 12,5 % (*)	Index 5 %	Total — Totaal	Base 570 + index 12,5 % — Basis 570 + index 12,5 % (*)	Index 5 %	Total — Totaal	Base 595 + index 12,5 % — Basis 595 + index 12,5 % (*)	Index 5 %	Total — Totaal	Base 625 + index 12,5 % — Basis 625 + index 12,5 % (*)	Index 5 %	Total — Totaal	Base 650 + index 12,5 % — Basis 650 + index 12,5 % (*)	Index 5 %	Total — Totaal
10	5.220	260	5.480	5.428	268	5.696	5.640	280	5.920	5.944	296	6.240	6.192	304	6.496
15	7.832	388	8.220	8.148	404	8.552	8.468	420	8.888	8.912	444	9.356	9.292	464	9.756
20	10.440	520	10.960	10.864	540	11.404	11.288	564	11.852	11.888	592	12.480	12.392	616	13.008
25	13.052	652	13.704	13.588	676	14.264	14.116	704	14.820	14.856	740	15.596	15.492	772	16.264
30	15.668	780	16.448	16.300	812	17.112	16.936	844	17.780	17.832	888	18.720	18.592	928	19.520
35	18.276	912	19.188	19.020	948	19.968	19.764	988	20.752	20.800	1.040	21.840	21.692	1.084	22.776
40	20.888	1.044	21.932	21.736	1.084	22.820	22.584	1.128	23.712	23.780	1.188	24.968	24.796	1.236	26.032
45	23.500	1.172	24.672	24.456	1.220	25.676	25.416	1.268	26.684	26.752	1.336	28.088	27.900	1.392	29.292
50	26.116	1.304	27.420	27.180	1.356	28.536	28.236	1.408	29.644	29.724	1.484	31.208	31.000	1.548	32.548
55	28.720	1.436	30.156	29.892	1.492	31.384	31.060	1.552	32.612	32.696	1.632	34.328	34.100	1.704	35.804
60	34.604	1.728	36.332	36.012	1.800	37.812	37.412	1.868	39.280	39.384	1.968	41.352	41.068	2.052	43.120
65	37.208	1.860	39.068	38.724	1.936	40.660	40.240	2.012	42.252	42.360	2.116	44.476	44.172	2.208	46.380
70	41.784	2.088	43.872	43.480	2.172	45.652	45.184	2.256	47.440	47.564	2.376	49.940	49.600	2.480	52.080
75	45.052	2.252	47.304	46.880	2.344	49.224	48.712	2.432	51.144	51.276	2.560	53.836	53.472	2.672	56.144
80	50.272	2.512	52.784	52.316	2.612	54.928	54.360	2.716	57.076	57.220	2.860	60.080	59.676	2.980	62.656
85	53.540	2.676	56.216	55.712	2.784	58.496	57.896	2.892	60.788	60.940	3.044	63.984	63.548	3.176	66.724
90	58.760	2.936	61.696	61.152	3.056	64.208	63.544	3.176	66.720	66.888	3.344	70.232	69.748	3.484	73.232
95	62.028	3.100	65.128	64.552	3.224	67.776	67.072	3.352	70.424	70.600	3.528	74.128	73.628	3.680	77.308
100	67.904	3.392	71.296	70.668	3.532	74.200	73.424	3.668	77.092	77.296	3.864	81.160	80.604	4.028	84.632

(*) Remarque. — Les montants figurant dans les colonnes marquées d'un astérisque constitueront les nouveaux taux uniques qui seront fixés par arrêté royal.

(*) Opmerking. — De bedragen die voorkomen in de kolommen voorzien van een sterretje, zullen de nieuwe enige bedragen vormen welke bij een koninklijk besluit zullen vastgesteld worden.

Catégories	Montants au 31 décembre 1959 c'est-à-dire avant l'application de la loi du 11 juillet 1960			Montants au 1 ^{er} janvier 1960 c'est-à-dire résultant de l'application de la loi du 11 juillet 1960			
	Bedragen op 31 december 1959 m.a.w. voor de toepassing van de wet van 11 juli 1960			Bedragen op 1 januari 1960, m.a.w. voortspuitend uit de toepassing van de wet van 11 juli 1960			
	Taux Bedrag	Index 12.5 %	Total ramené au multiple de 4 inférieur Totaal teruggebracht tot het lagere veelvoud van 4	Taux au 31 décembre 1959 Bedrag op 31 december 1959	Majoration loi du 11 juillet 1960 Verhoging wet van 11 juli 1960	Index 12.5 %	Total ramené au multiple de 4 inférieur Totaal teruggebracht tot het lagere veelvoud van 4
1914-1918 :							
<i>Veuves mariées avant le fait dommageable.</i>							
Décès du mari survenu :							
1. moins de 15 ans après le 30 septembre 1919 ...	36.000	4.500	40.500	36.000	3.000	4.872	43.872
2. plus de 15 ans et moins de 25 ans après le 30 septembre 1919 ...	24.750	3.093	27.840	24.750	2.250	3.375	30.372
3. plus de 25 ans après le 30 septembre 1919 ...	16.500	2.062	18.560	16.500	1.500	2.248	20.248
<i>Veuves mariées après le fait dommageable.</i>							
Décès du mari survenu :							
1. moins de 15 ans après le 30 septembre 1919 ...	18.216	2.277	20.492	18.216	1.500	2.464	22.180
2. plus de 15 ans et moins de 25 ans après le 30 septembre 1919 ...	18.216	2.277	20.492	18.216	1.125	2.416	21.756
3. plus de 25 ans après le 30 septembre 1919 ...	16.500	2.062	18.560	16.500	750	2.156	19.404
1940-1945 :							
<i>Veuves mariées avant le fait dommageable.</i>							
1. Pensions complètes ...	36.000	4.500	40.500	36.000	3.000	4.872	43.872
2. Pensions réduites d'un quart ...	24.750	3.093	27.840	24.750	2.250	3.375	30.372
3. Pensions réduites de moitié ...	16.500	2.062	18.560	16.500	1.500	2.248	20.248
<i>Veuves mariées après le fait dommageable.</i>							
1. Pensions complètes ...	18.216	2.277	20.492	18.216	1.500	2.464	22.180
2. Pensions réduites d'un quart ...	13.662	1.704	15.364	13.662	1.125	1.848	16.632
3. Pensions réduites de moitié ...	9.108	1.138	10.244	9.108	750	1.232	11.088

Remarque : Les montants figurant dans les colonnes marquées d'un (*), constitueront les nouveaux taux uniques qui seront fixés par un arrêté royal.

ANNEXE III.

	Montants au 1 ^{er} juillet 1962 c'est-à-dire résultant de la majoration due à l'index			Au 1 ^{er} juillet 1963 Op 1 juli 1963						
	Taux au 1 ^{er} janvier 1960 y compris index 12,5 % Bedrag op 1 januari 1960 Met inbegrip index 12,5 %	Index 2,5 % sur 112,5 % Index 2,5 % op 112,5 %	Total Totaal	Taux résultant application loi du 11 juillet 1960 Bedragen voortspuitend toepassing wet 11 juli 1960	Majoration 4 % sur taux au 31 décembre 1959 Verhoging 4 % van de bedragen op 31 december 1959	Index 12,5 %	Total ramené au multiple de 4 inférieur Totaal teruggebracht tot het lagere veelvoud van 4	Index 2,5 % sur 112,5 % Index 2,5 % op 112,5 %	Total Totaal	
	43.872	1.096	44.968	39.000	1.440	5.052	45.492	1.136	46.628	
	30.372	756	31.128	27.000	990	3.498	31.488	784	32.272	
	20.248	504	20.752	18.000	660	2.332	20.992	524	21.516	
	22.180	552	22.732	19.716	728	2.556	23.000	572	23.572	
	21.756	540	22.296	19.341	728	2.508	22.576	564	23.140	
	19.404	484	19.888	17.250	660	2.238	20.148	500	20.648	
	43.872	1.096	44.968	39.000	1.440	5.052	45.492	1.136	46.628	
	30.372	756	31.128	27.000	990	3.498	31.488	784	32.272	
	20.248	504	20.752	18.000	660	2.332	20.992	524	21.516	
	22.180	552	22.732	19.716	728	2.556	23.000	572	23.572	
	16.632	412	17.044	14.787	546	1.916	17.248	428	17.676	
	11.088	276	11.364	9.858	364	1.278	11.500	284	11.784	

25

Montants suivant projet de loi

Au 1 ^{er} juillet 1964 Op 1 juli 1964						Au 1 ^{er} janvier 1965 Op 1 januari 1965			
Taux résultant application loi du 11 juillet 1960 Bedragen voortspruitend toepassing wet 11 juli 1960	Majoration 8 % sur taux au 31 décembre 1959 Verhoging 8 % van de bedragen op 31 december 1959	Index 12,5 %	Total ramené au multiple de 4 inférieur Totaal teruggebracht tot het lagere veelvoud van 4	Index 5 % sur 112,5 % Index 5 % op 112,5 %	Total Totaal	Taux résultant application loi du 11 juillet 1960 Bedragen voortspruitend toepassing wet 11 juli 1960	Majoration 12 % sur taux au 31 décembre 1959 Verhoging 12 % van de bedragen op 31 december 1959	Index 12,5 %	Total ramené au multiple de 4 inférieur Totaal teruggebracht tot het lagere veelvoud van 4
39.000	2.880	5.235	47.112	2.352	49.464	39.000	4.320	5.415	48.732
27.000	1.980	3.622	32.600	1.628	34.228	27.000	2.970	3.746	33.716
18.000	1.320	2.415	21.732	1.084	22.816	18.000	1.980	2.497	22.476
19.716	1.457	2.646	23.816	1.188	25.004	19.716	2.185	2.737	24.636
19.341	1.457	2.599	23.396	1.168	24.564	19.341	2.185	2.690	24.216
17.250	1.320	2.321	20.888	1.044	21.932	17.250	1.980	2.403	21.632
39.000	2.880	5.235	47.112	2.352	49.464	39.000	4.320	5.415	48.732
27.000	1.980	3.622	32.600	1.628	34.228	27.000	2.970	3.746	33.716
18.000	1.320	2.415	21.732	1.084	22.816	18.000	1.980	2.497	22.476
19.716	1.457	2.646	23.816	1.188	25.004	19.716	2.185	2.737	24.636
14.787	1.093	1.984	17.864	892	18.756	14.787	1.639	2.053	18.476
9.858	728	1.323	11.908	592	12.500	9.858	1.092	1.368	12.316

BIJLAGE III.

Bedragen volgens wetsontwerp									
		Au 1 ^{er} janvier 1966 Op 1 januari 1966							
Index 5 % sur 112,5 % Index 5 % op 112,5 %	Total Totaal	Taux résultant application loi du 11 juillet 1960 Bedragen voortspruitend toepassing wet 11 juli 1960	Majoration 15 % sur taux au 31 décembre 1959 Verhoging 15 % van de bedragen op 31 december 1959	Index 12,5 %	Total ramené au multiple de 4 inférieur Totaal teruggebracht tot het lagere veelvoud van 4	Index 5 % sur 112,5 % Index 5 % op 112,5 %	Total Totaal	Taux résultant application loi du 11 juillet 1960 Bedragen voortspruitend toepassing wet 11 juli 1960	Majoration 18 % sur taux au 31 décembre 1959 Verhoging 18 % op de bedragen op 31 december 1959
2.436	51.168	39.000	5.400	5.550	49.948	2.496	52.444	39.000	6.480
1.684	35.400	27.000	3.712	3.839	34.548	1.724	36.272	27.000	4.455
1.120	23.596	18.000	2.475	2.559	23.032	1.148	24.180	18.000	2.970
1.228	25.864	19.716	2.732	2.806	25.252	1.260	26.512	19.716	3.278
1.208	25.424	19.341	2.732	2.759	24.832	1.240	26.072	19.341	3.278
1.080	22.712	17.250	2.475	2.465	22.188	1.108	23.296	17.250	2.970
2.436	51.168	39.000	5.400	5.550	49.948	2.496	52.444	39.000	6.480
1.684	35.400	27.000	3.712	3.839	34.548	1.724	36.272	27.000	4.455
1.120	23.596	18.000	2.475	2.559	23.032	1.148	24.180	18.000	2.970
1.228	25.864	19.716	2.732	2.806	25.252	1.260	26.512	19.716	3.278
920	19.396	14.787	2.049	2.104	18.940	944	19.884	14.787	2.459
612	12.928	9.858	1.366	1.403	12.624	628	13.252	9.858	1.639

Opmerking: De bedragen die voorkomen in de kolommen voorzien van een (*)

Au 1 ^{er} janvier 1967 Op 1 januari 1967				Categorieën
Index 12,5 %	Total ramené au multiple de 4 inférieur Totaal teruggebracht tot het lagere veelvoud van 4	Index 5 % sur 112,5 % Index 5 % op 112,5 %	Total Totaal	
				1914-1918 :
				<i>Weduwen gehuwd vóór het schadelijk feit.</i>
				Overlijden van de echtgenoot overkomen :
5.685	51.164	2.556	53.720	1. min dan 15 jaar na 30 september 1919.
3.931	35.384	1.768	37.152	2. meer dan 15 jaar en min dan 25 jaar na 30 september 1919.
2.621	23.588	1.176	24.764	3. meer dan 25 jaar na 30 september 1919.
				<i>Weduwen gehuwd na het schadelijk feit.</i>
				Overlijden van de echtgenoot overkomen :
2.874	25.868	1.292	27.160	1. min dan 15 jaar na 30 september 1919.
2.827	25.444	1.272	26.716	2. meer dan 15 jaar en min dan 25 jaar na 30 september 1919.
2.527	22.744	1.136	23.880	3. meer dan 25 jaar na 30 september 1919.
				1940-1945 :
				<i>Weduwen gehuwd vóór het schadelijk feit.</i>
5.685	51.164	2.556	53.720	1. Volle pensioenen.
3.931	35.384	1.768	37.152	2. Pensioenen verminderd met een vierde.
2.621	23.588	1.176	24.764	3. Pensioenen verminderd met de helft.
				<i>Weduwen gehuwd na het schadelijk feit.</i>
2.874	25.868	1.292	27.160	1. Volle pensioenen.
2.155	19.400	968	20.368	2. Pensioenen verminderd met een vierde.
1.437	12.932	644	13.576	3. Pensioenen verminderd met de helft.

zullen de nieuwe bedragen vormen welke bij een koninklijk besluit zullen vastgesteld worden.